

Alvin Herlia Pranadi

• Asti Ningsih

• Presilia Prihastuti

Percakapan
Sehari-hari

dalam **Bahasa**
Korea
untuk Pemula



네가 보고 싶어

Alvin Herlia Pranadi
Asti Ningsih
Prisilia Prihastuti

Percakapan Sehari-hari dalam
Bahasa Korea
untuk Pemula

This One



Y77X-C9Y-2AUC

 **transmedia**
read a book, open the world

Percakapan Sehari-hari dalam Bahasa Korea untuk Pemula

Penulis: **Alvin Herlia Pranadi, Asti Ningsih, Prisilia Prihastuti**

Penyunting: **Rani Andriani Koswara**

Penyelaras bahasa Korea: **Kim Hong Eun**

Penyelaras akhir: **Yutika Rieffy Vipertiwi**

Penata letak: **Hardiansyah**

Pendesain sampul: **Dimas Yossa Dinton**

Diterbitkan pertama kali oleh: **TransMedia Pustaka**

Redaksi

Jl. Haji Montong no. 57, Ciganjur—Jagakarsa,
Jakarta Selatan 12630

Telp. (Hunting) 021-7888 3030 ext. 213, 214, 216

Faks. 021-727 0996

E-mail: redaksi@transmediapustaka.com

Website: www.transmediapustaka.com

Distributor

TransMedia

Jl. Moh. Kahfi 2 No. 13–14 RT 013 RW 09

Kel. Cipadak, Kec. Jagakarsa

Jakarta Selatan

Telp. 021-7888 1000

Faks. 021-7888 2000

E-mail: pemasaran@transmediapustaka.com

Cetakan pertama, 2010

ISBN (10) 979-799-148-2

ISBN (13) 978-979-799-148-7

Katalog Dalam Terbitan (KDT)

Pranadi, Alvin Herlia, Asti Ningsih, dan Prisilia Prihastuti

Percakapan Sehari-hari dalam Bahasa Korea untuk Pemula/Alvin Herlia Pranadi, Asti Ningsih, Prisilia Prihastuti, Penyunting, Rani Andriani Koswara, Cet. 1—Jakarta;

TransMedia, 2010

viii + 168 hlm; 13 x 19 cm

ISBN (10) 979-799-148-2

ISBN (13) 978-979-799-148-7

I. Tata Bahasa Mandarin

II. Alvin, Asti, Prisilia

I. Judul

III. Rani Andriani Koswara

495

Hak cipta dilindungi undang-undang

Prakata

서문

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, atas berkat-Nya sehingga buku ini dapat terselesaikan dengan baik.

Sengaja buku ini disusun sedemikian rupa untuk memudahkan Anda dalam menemukan percakapan untuk berbagai situasi dan kondisi sehari-hari. Selain berisi percakapan, buku ini juga dilengkapi dengan catatan budaya sehingga Anda tidak hanya bisa belajar bahasa Korea tapi juga dapat mengenal Korea melalui kebudayaan dan adat istiadatnya.

Kami juga ingin mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu hingga dapat diterbitkannya buku ini, terutama kepada Mbak Rani Andriani Koswara dari pihak TransMedia Pustaka yang telah dengan sabarnya membimbing kami. Terima kasih juga kami ucapkan kepada orangtua dan teman-teman dari Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Korea Universitas Indonesia atas bantuan yang diberikan selama ini. Kami juga sadar bahwa buku ini tidak luput dari kekurangan dan kesalahan. Segala kritik dan saran yang masuk untuk perbaikan buku ini akan kami terima dengan senang hati.

Semoga kritik dan saran tersebut dapat menjadi perbaikan di kemudian hari.

Semoga buku ini dapat bermanfaat untuk semua pembaca.

Selamat belajar, dan 화이팅 *hwaiting* (semangat)!!!

Jakarta, Juli 2010

Penulis

Daftar Isi

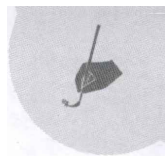
목차

Prakata 서문	iii
Pendahuluan 서문	1
Vokal (모음)	2
Vokal Gabungan	2
Konsonan (자음)	2
Konsonan Gabungan	3
Penggabungan antara Konsonan dan Vokal	3
Konsonan Akhir	4
Perkenalan 소개	7
Berkenalan dengan Senior	8
Berkenalan dengan Teman di Kelas	9
Memperkenalkan Teman ke Guru	11
Itu siapa, ya?	12
Kosakata	15
Ungkapan	16
Catatan Budaya	17
Diri Sendiri 신상	18
Menjelaskan Hobi	18
<i>Chatting</i> dengan Teman	21
Kamu Bisa Apa?	23
Kosakata	27
Ungkapan	28
Catatan Budaya	28

Di Rumah 집에서	30
Bangun Tidur	30
Sarapan Pagi	32
Pergi Sekolah	34
Membersihkan Rumah	35
Pulang Kerja	38
Kosakata	39
Ungkapan	40
Catatan Budaya	41
Keluarga 가족	42
Menanyakan Anggota Keluarga	42
Dia Sepupuku	47
Kosakata	50
Ungkapan	50
Catatan Budaya	50
Di Sekolah 학교에서	52
Kamu Kenapa?	52
Apakah Kamu Sudah Sehat?	55
Memberi PR	56
Membahas Tugas	58
Meminjam Buku di Perpustakaan Sekolah	62
Kosakata	64
Ungkapan	65
Catatan Budaya	66
Menelepon 전화하다	67
Mengundang Makan Malam	67
Meninggalkan Pesan	69
Memesan Tiket	72
Salah Sambung	75

Kosakata	76
Ungkapan	77
Catatan Budaya	77
Di Jalan 길에서	78
Di Mana Blok M Plaza?	78
Menanyakan Jalan	81
Naik Taksi	84
Kosakata	86
Ungkapan	86
Catatan Budaya	88
Berbelanja 쇼핑하기	89
Belanja di Toko Apa?	89
Pilih dan Bayar, Ya!	91
Belanja di Pasar	98
Kosakata	102
Ungkapan	103
Catatan Budaya	104
Di Restoran 식당	105
Restoran Cepat Saji	105
Makan di Restoran Keluarga	108
Saya Tidak Memesan Menu Ini!	112
Kosakata	114
Ungkapan	116
Catatan Budaya	117
Di Bank 은행에서	118
<i>Money Changer</i>	118
Membuka Buku Tabungan	121
Menabung di Bank	126

Kosakata	128
Ungkapan	129
Catatan Budaya	130
Di Bioskop 극장에서	131
Membeli Tiket Bioskop	131
Nonton Apa, Ya?	132
Kosakata	135
Ungkapan	135
Catatan Budaya	136
Olahraga 운동	137
Bermain Basket	137
Latihan untuk Pertandingan	139
Kamu Suka Olahraga Apa?	142
Kosakata	145
Ungkapan	145
Catatan Budaya	146
Di Rumah Sakit 병원에서	147
Pergi ke Dokter	147
Menjenguk Teman	154
Beli Obat di Apotek	156
Kosakata	159
Ungkapan	161
Catatan Budaya	161
Daftar Pustaka 서적 해제	162
Tentang Penulis 작가	163



Pendahuluan

서문

Bahasa Korea memiliki aksara dan struktur kalimat yang khusus yang disebut *hangeul* (한글). Huruf *hangeul* (한글) berjumlah 40 karakter yang terdiri dari 10 vokal tunggal, 11 vokal gabungan, 14 konsonan tunggal dan 5 konsonan gabungan. .

Vokal (모음)

Bentuk Huruf	Nama Huruf	Bunyi	Bunyi padanan dalam bahasa Indonesia
ㅏ	아 (a)	a	ayam
ㅑ	야 (ya)	ya	yakin
ㅓ	어 (eo)	o	orang
ㅕ	여 (yeo)	yo	yoghurt
ㅗ	오 (o)	o	bom
ㅛ	요 (yo)	yo	ayo
ㅜ	우 (u)	u	udang
ㅠ	유 (yu)	yu	payung
ㅡ	으 (eu)	eu	pelangi
ㅣ	이 (i)	i	ikan

Mengingat dalam bahasa Indonesia kita hanya mengenal satu bunyi huruf ‘o’ maka dalam bahasa Korea ada perbedaan antara huruf ‘어’ (eo) dan ‘오’ (o). Huruf ‘어’ (eo) dibunyikan dengan posisi mulut yang terbuka seperti akan melafalkan huruf ‘a’ sedangkan huruf ‘오’ (o) dilafalkan dengan posisi bibir yang membundar.

Vokal Gabungan

Bentuk Huruf	Nama Huruf	Bunyi	Dibaca Seperti dalam Kata
ㅐ (ㅏ + ㅣ)	애 (ae)	e	empang
ㅑ (ㅓ + ㅣ)	야 (yae)	ye	yen
ㅓ (ㅓ + ㅣ)	에 (e)	e	ekor
ㅕ (ㅓ + ㅣ)	예 (ye)	ye	yel-yel
ㅗ (ㅗ + ㅓ)	와 (wa)	wa	wali
ㅛ (ㅗ + ㅓ + ㅣ)	왜 (wae)	we	westernisasi
ㅜ (ㅜ + ㅓ)	외 (oe)	we	wedding
ㅜ (ㅜ + ㅓ)	워 (wo)	wo	sawo
ㅟ (ㅜ + ㅓ + ㅣ)	웨 (we)	we	kue
ㅜ (ㅜ + ㅣ)	위 (wi)	wi	sawi
ㅡ (ㅡ + ㅣ)	의 (eui)	e, i	sate, ikan

Dalam vokal gabungan terdapat beberapa huruf yang memiliki kesamaan dalam pengucapannya. Beberapa huruf yang memiliki kesamaan dalam pengucapannya adalah 애 (yae) dan 예 (ye) yang sama-sama dilafalkan 'ye'. Serta 왜 (wae), 외 (we), dan 웨 (we) yang sama-sama dilafalkan 'we'.

Konsonan (자음)

Bentuk Huruf	Nama Huruf	Bunyi	Dibaca Seperti dalam Kata
ㄱ	기역 (gi-yeok)	g	gagak
ㄴ	니은 (ni-eun)	n	nanas
ㄷ	디귄 (di-geut)	d	dara
ㄹ	리을 (ri-eul)	r	radio
ㅁ	미음 (mi-eum)	m	minum
ㅂ	비읍 (bi-eup)	b	bapak
ㅅ	시옷 (si-eot)	s	sang



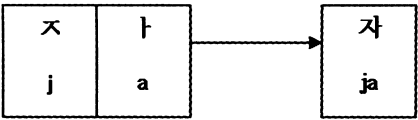
ㅇ	이응 (i-eung)	-ng	malang
ㅈ	지읒 (ji-eut)	j	jambu
ㅊ	치읓 (chi-eut)	ch	chatting
ㅋ	키읔 (khi-eukh)	kh	khalik
ㅌ	티읕 (thi-euth)	th	thermometer
ㅍ	피읖 (phi-euph)	ph	Philadelphia
ㅎ	히읇 (hi-eut)	h	hotel

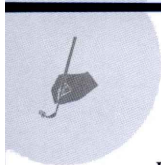
Konsonan Gabungan

Bentuk Huruf	Nama Huruf	Bunyi	Dibaca Seperti dalam Kata
ㄱㅈ	쌍기역 (ssang-gi-yeok)	k	kuda
ㄷㅌ	쌍디귤 (ssang-di-geut)	t	tali
ㅂㅍ	쌍비읍 (ssang-bi-eup)	p	palu
ㅅㅆ	쌍시옷 (ssang-si-eot)	ss	sisir
ㅈㅊ	쌍지읒 (ssang-ji-eut)	c	catur

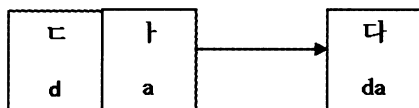
Penggabungan antara Konsonan dan Vokal

Satu kata disusun dari gabungan konsonan dan vokal. Misalnya, kata “jada” yang berarti “tidur” dibentuk dari dua unsur yaitu “ja” dan “da”. Unsur pertama yakni “ja” juga terdiri dari gabungan konsonan dan vokal seperti berikut ini.





Kemudian, lakukan hal serupa pada unsur “da”.

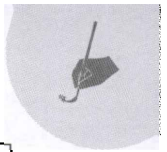


Maka, terbentuklah kedua unsur tersebut menjadi kata satu kata “jada” → “자다”

Konsonan Akhir

Konsonan akhir adalah huruf konsonan yang diletakkan sesudah huruf vokal dan berdiri sendiri tanpa diikuti dengan huruf vokal lain. Misalnya, dalam kata “*ban*” yang menjadi konsonan akhirnya adalah huruf “*n*”. Selain itu, untuk beberapa *hangeul* yang dijadikan konsonan akhir akan mengalami perubahan bunyi pelafalan. Untuk memperjelas macam-macam dan pelafalan konsonan akhir yang mengalami perubahan bunyi dari bunyi asalnya, lihatlah tabel di bawah ini!

Hangeul Konsonan Akhir	Bunyi	Dibaca Seperti dalam Kata
ㅇ	-ng	malang
ㅈ	-t	lalat
ㄷ		
ㅊ		
ㅌ		
ㅍ		
ㅍ		
ㅍ		
ㅍ		



ㄱ	-k	salak
ㅋ		
ㄲ		
ㆁ		
ㄷ		
ㅌ	-p	lalap
ㅍ		
ㅂ		
ㅃ		
ㅅ	-m	malam
ㅆ		
ㄹ	-l	kumal
ㄺ		
ㄻ		
ㄼ		
ㄽ		
ㄾ	-n	calon
ㄿ		
ㅀ		

Contoh penggunaan konsonan akhir dapat dilihat dalam tabel di bawah ini. Kita dapat melekatkan *hangeul* 바 (*ba*) dengan beberapa konsonan akhir.

Konsonan Akhir	Hangeul ¹²⁾ (ba)
ㅇ (-ng)	방 (bang)
ㅌ (-p)	밥 (bap)
ㅊ (-t)	밭 (bat)
ㅌ (-t)	발 (bat)



ㄱ (-k)	박 (bak)
ㄹ (-l)	발 (bal)
ㅁ (-m)	밤 (bam)



Perkenalan

소개

Hal pertama yang kita lakukan saat bertemu dengan orang lain untuk pertama kali tentu saja adalah perkenalan, bukan? Perkenalan sangat penting untuk kita dapat memulai suatu hubungan, begitu juga halnya bagi orang Korea. Perkenalan yang baik dan berkesan akan membangun *image* kita di depan orang Korea. Kita harus memerhatikan penggunaan tingkat bahasa yang akan digunakan saat kita hendak berkenalan dengan orang Korea. Tingkat bahasa yang kita gunakan akan sangat tergantung dengan siapa kita berhadapan, saat kita berhadapan dengan orang yang lebih tua atau memiliki posisi yang lebih tinggi dari kita (seperti atasan atau dosen) maka tingkat bahasa yang digunakan pun harus semakin tinggi. Hal ini sangat penting untuk diperhatikan karena orang Korea menilai seseorang berdasarkan tingkat kesopanan bahasa yang dipakai.

Biasanya saat orang Korea berkenalan dengan orang lain, ia akan menundukkan badannya. Semakin dalam seseorang menunduk, berarti semakin sopan, terutama kepada orang yang lebih tua. Namun kini, bersalaman pun mulai banyak dilakukan di Korea, terutama oleh anak-anak muda.



Berkenalan dengan Senior

Michael : Senang berkenalan dengan Anda. Saya Michael.

처음 뵙겠습니다. 저는 마이클이라고 합니다.

Cheoeum bwepgeuseumnida. Jeoneun Michael irago hamnida.

Andi : Selamat pagi. Saya Andi. Anda karyawan baru, ya?

안녕하십니까? 저는 안디입니다. 신입 사원이세요?

Annyeonghasimnika? Jeoneun Andi-imnida. Sinip sawoniseyo?

Michael : Ya, betul (saya karyawan baru di sini). Mohon bantuannya nanti.

네, 맞습니다. 앞으로 잘 부탁 드립니다.

Ne, masseumnida. Apheuro jal buthak deurimnida.

Andi : Baik, saya juga senang berkenalan dengan Anda.

네, 만나서 반갑습니다.

Ne, mannaseo bangapseumnida.



Berkenalan dengan Teman di Kelas

Billy : Hai.

안녕하세요.

Annyeonghaseyo.

Su Jin : Hai.

안녕하세요.

Annyeonghaseyo.

Billy : Saya Billy.

저는 빌리에요.

Jeoneun Billy-yeyo.

Su Jin : Ah, ya, saya Kim Su Jin.

아, 저는 김수진이에요.

Ah, jeoneun Kim Su Jin-ieyo.

Billy : Apakah kamu baru pertama kali datang ke Indonesia?

인도네시아에 처음 왔어요?

Indonesia-e cheoeum wasseoyo?



Su Jin : Ya, ini kali pertama saya ke sini. Saya mahasiswa pertukaran pelajar dari Korea. 예, 이번이 처음이에요. 저는 한국에서 온 교환 학생입니다.

Ye, ibeon-i cheoeumieyo. Jeoneun hangugeseo on gyohwan haksengimnida.

Billy : Oh, begitu. Berapa umurmu? 그렇군요. 나이가 어떻게 되나요? Geurekhunyo. Naiga eottoekhe dwenayo?

Su Jin : Umurku 18 tahun. Kamu? 열여덟살이에요. 빌리 씨는요? Yeolyeodeolsal-ieyo. Billy-ssineeunyo?

Billy : Umurku 19 tahun dan aku mahasiswa (bidang kajian) bahasa Korea. 나는 열아홉살이고 한국어 학과 대학생이에요. Naneun yeolahopsarigo hangugeo hakwa daehaksaeng-ieyo.

Su jin : Begitu, ya, pantas kamu bisa berbahasa Korea. 그렇군요. 한국말을 잘 하네요. Geureokhunyo. Hangukmaeul jal haneyo?



Billy : Tidak, aku masih belum fasih.
아니요. 아직 잘 못 해요.
Aniyo. Ajik jal mot haeyo.

Memperkenalkan Teman ke Guru

Michael : Selamat siang, Bu!
안녕하십니까!
Annyeonghasimnikka!

Guru : Siang, Michael.
안녕하세요, 마이클 씨!
Annyeonghaseyo? Michael ssi!

Michael : Ibu, kenalkan ini teman saya, namanya Richard. Richard, kenalkan ini guru Bahasa Korea-ku.
선생님, 제 친구 리처드 씨입니다. 리처드 씨, 우리 한국어 선생님입니다.
Seonsaengnim, je chingu Richard ssi-imnida.
Uri hangugeo seonsaengnim-imnida.



Richard : Apa kabar? Nama saya Richard. Senang berkenalan dengan Anda.

안녕하십니까? 저는 리처드입니다. 만나게
되서 반갑습니다

*Annyeonghsimnikka? Jeoneun Richard
imnida. Mannage dweseo banggapsseumnida.*

Guru : Apa kabar, Richard? Senang berkenalan
dengan Anda.

안녕하세요? 리처드 씨! 만나서
반갑습니다.

*Annyeonghaseyo? Richard ssi! Mannaseo
baggapsseumnida.*

Itu siapa, ya?

Richard : Michael, apa kamu kenal cewek yang ada
di depan kita?

마이클 씨! 우리 앞에 있는 여자가 누구인지
알아요?

*Michael ssi! Uri aphe itneun yeojaga nuguinji
arayo?*

Michael : Yang mana?

어떤 여자요?

Eotteon yeojayo?



Richard : Itu yang memakai baju warna merah.
저기 빨간 옷을 입은 여자요.
Jeogi ppalgan oseul ibeun yeojayo.

Michael : Ah, ya, kenal. Dia temanku. Kenapa?
아, 알아요. 제 친구예요. 왜요?
Ah, arayo. Je chingu-yeyo. Weyo?

Richard : Yang benar? Kamu kenal dia? Namanya
siapa, ya?
진짜요? 누구인지 알아요? 저 여자의
이름이 뭐예요?
*Jincayo? Nuginji arayo? Jeo yeojaewi ireumi
mwoyeyo?*

Michael : Namanya Su Jin. Wah, kamu suka dia, ya?
이름이 수진이에요. 리처드 씨는 수진을
좋아해요?
*Ireumi Su Jin-ieyo. Richard ssineun Su Jin-
eul joahaeyo?*



Richard : Ya, dia sangat cantik. Tapi, sepertinya dia orang asing, ya?

예, 그녀는 참 예뻐요. 근데 외국 사람인 것 같아요.

Ye, genyeoneun cham yeppeoyo. Geunde weguk saramin geot gathayo.

Michael : Iya benar. Dia mahasiswa pertukaran dari Korea.

예, 맞아요. 수진 씨는 한국에서 온 교환 학생이에요.

Ye, majayo. Su Jin ssineun hanguk-eseo on gyohwan haksang-ieyo.

Richard : Oh begitu. Michael, lain kali bisa kenalkan aku dengan Su Jin?

그렇군요. 마이클 씨, 나중에 소개 좀 시켜주세요.

Gereokhunyo. Michael ssi, najung-e sogae jom sikhyeojuseyo.

Michael : Ya, tentu saja.

예, 물론이지요.

Ye, mullonijiyo.

Kosakata



halo, selamat pagi/
siang/malam
안녕하세요?
annyeonghaseyo

terima kasih
감사합니다/고맙습니다
*gamsahamnida/
gomapseumnida*

apa kabar?
잘 지내세요?
jal jinaeseyo?

terima kasih kembali
천만에요
cheonmaneyo

(kabar) baik
잘 지냈어요
jal jinaesseoyo

permisi
실례합니다
sillyehamnida

ya
네/예
ne/ ye

maaf
미안합니다
mianhamnida

tidak/bukan
아니요
aniyo

selamat jalan
안녕히가세요
annyeonghigaseyo

tidak apa-apa
괜찮아요
gwaenchanayo

selamat tinggal
안녕히계세요
annyeonghigyeseyo

Ungkapan

Siapa nama Anda?

이름이 뭐예요?

Ireumi mwoyeyo?

Anda berasal dari mana?

어디에서 왔어요?

Eodieseo wasseoyo?

Nama saya ...

제 이름은 ...입니다.

Jae ireumeun ...-imnida.

Saya dari

저는 ... 에서 왔어요.

Jeoneun ...-eseo wasseoyo.

Senang berkenalan dengan Anda.

만나서 반갑습니다.

Mannaseo banggapseumnida.

Berapa umur Anda?

몇 살이에요?

Myeot ssaliyeyo?

Apa pekerjaan Anda?

직업이 뭐예요?

Jigeobi mwoyeyo?

Umur saya ... tahun.

제 나이는 ... 살이에요.

Jae naineun ...-salieyo.

Saya seorang dokter.

저는 의사예요.

Jeoneun euisayeyo.

Saya seorang mahasiswa

저는 대학생이에요

Jeoneun daehaksaeng-ieyo

Catatan Budaya

Saat menyebut nama seseorang adalah sopan jika di akhir nama digunakan sebutan –씨 (ssi)—yang dapat berarti Tuan, Nyonya, atau Nona.

Nama orang Korea biasanya terdiri atas tiga suku kata. Suku kata pertama adalah nama keluarga dan dua suku kata berikutnya merupakan nama mereka sesungguhnya. Misalnya, seseorang yang bernama Kim Su Jin (김수진), berarti memiliki nama keluarga Kim (김) dan nama dia sendiri adalah Su Jin (수진). Nama keluarga terumum di Korea adalah Kim (김), Lee (이), dan Park (박). Memiliki nama keluarga yang sama belum tentu berarti memiliki ikatan darah.



Diri Sendiri

신상

Setiap orang memiliki karakter dan ciri khas masing-masing. Begitu pula dengan hobi, kesukaan, keahlian, dan aktivitas yang biasa dilakukan. Dalam berinteraksi dengan orang lain, biasanya kita akan menanyakan perihal diri mereka dengan tujuan agar bisa saling bertukar informasi mengenai sesuatu hal dan enak untuk mengobrol.

Dalam bab ini akan diberikan beberapa contoh percakapan ketika kita ingin menanyakan perihal orang lain maupun ketika ingin menjelaskan tentang diri kita sendiri.

Menjelaskan Hobi

Rita : Wah, lukisan ini indah sekali!

이 그림이 참 아름다워요!

I geurimi cham areumdawoyo!

Andy : Aku yang melukisnya.

제가 그린 그림이에요.

Jega geurin geurimiyeyo.



Rita : Benarkah? Aku tidak menyangka kamu pandai melukis.

진짜요? 안디 씨가 그림을 잘 그리는 줄 몰랐어요.

Jincayo? Andi ssiga geurimeul jal geurineun jul mollasseoyo.

Andy : Ah, tidak. Itu hanya iseng saja.

아니요. 보통이에요.

Aniyo. Bothongiyeyo.

Rita : Kamu suka melukis?

안디 씨는 그림 그리는 것을 좋아해요?

Andi ssineun geurim geurineun geoseul johahaeyo?

Andy : Ya (aku suka melukis), terutama pemandangan alam.

네, 특히 경치를 그리는 것이 좋아요.

Ne, theukhi gyeongchireul geurineun geosi joayo.

Rita : Sejak kapan kamu suka melukis?

언제부터 그림을 그렸어요?

Eonjebutheo geurimeul geuryeosseoyo?



Andy : Sejak aku SD. Waktu itu aku melihat kakekku melukis. Semenjak itu, aku jadi suka melukis.

초등학교때부터요. 그 때 우리 할아버지가 그림을 그리시는 것을 보고 좋아졌어요.

Chodeunghakkyottaebutheoyo. Geu ttae uri harabeojiga geurim geurineun geoseul bogo joajyeosseoyo.

Rita : Selain melukis, hobimu apa lagi?
그림 그리기 외에 또 다른 취미가 뭐예요?

Geurim geurigi oe-e tto dareun chwimiga mweoyeyo?

Andy : Aku suka sekali memancing.
낚시를 좋아해요.
Naksireul joahaeyo.

Rita : Oh, ya? Aku ingin sekali belajar memancing. Bisa ajari aku?

그래요? 저는 낚시를 아주 배우고 싶은어요. 가르쳐줄 수 있어요?

Geuraeyo? Jeoneun nakssireul aju bae-ugo sipheoyo. Gareuchyeo jul su isseoyo?



Andy : Boleh. Nanti kapan-kapan kita pergi bersama saja.

네, 그럼요. 나중에 우리 같이 갑시다.

Ne, geureomyo. Najunge uri gachi gapsida.

Rita : Asyik. Terima kasih, ya.

좋아요. 안디 씨, 고마워요.

Joayo. Gomawoyo, Andi ssi.

***Chatting* dengan Teman**

Yanto : Semalam waktu aku menelepon, kamu sedang apa?

어젯밤에 제가 전화했을 때 뭐 하고 있었어요?

Eojetbame jega jeonhwahaesseul ttae mwo hago isseosseoyo?

Meta : Aku sedang main internet.

인터넷을 하고 있었어요.

Intheoneseul hago isseoseoyo.

Yanto : Kamu selalu *chatting* pada malam hari?

메타는 매일밤 채팅을 해요?

Metaneun maeilbam chaethingeul haeyo?



Meta : Iya. Karena terlalu sibuk aku jadi jarang bertemu dengan teman-teman.

네, 너무 바빠서 친구를 못 만나거든요.

Ne, neomu bappaseo chinggureul mot mannageodeun-yo.

Yanto : Benar juga. Aku lihat kamu memang jarang bermain.

맞아요. 메타는 친구들과 거의 놀지 않아 보여요.

Majayo. Metaneun chinggudeulgwa geo-eui' nolji anha boyeoyo.

Meta : Karena itulah, dengan *chatting* aku jadi bisa mengobrol dan bertemu teman-teman.

그래서 채팅을 통해 친구와 이야기할 수 있어요.

Geuraeseo chaethingeul thonghae chinguwa iyagihal su isseoyo.



Kamu Bisa Apa?

Santi : Pekan depan Mira ulang tahun. Kamu menyiapkan hadiah apa untuknya?

다음 주는 미라의 생일인데 무엇을 선물할 거예요?

Daeum juneun miraeui saengilinde mueoseul seonmulhal geoyeyo?

Ayu : Aku akan membuatkan baju untuknya.

저는 옷을 만들어 줄 거예요.

Jeoneun oseul mandeureo jul geoyeyo.

Santi : Kamu bisa membuat baju?

아유는 옷을 만들 수 있어요?

Ayuneun oseul mandeul su isseoyo?

Ayu : Ya, aku sedang belajar.

네, 배우고 있어요.

Ne, bae-ugo isseoyo.

Santi : Kalau begitu, lain kali buatkan baju untukku juga, ya?

그럼 저도 한 번 만들어 주세요.

Geureom jeodo han beon mandeureo juseyo.



Ayu : Boleh saja. Tapi, aku baru bisa membuat *dress*.

좋아요. 그런데 지금 드레스만 만들 수 있어요.

Joayo. Geureonde jigeum deureseuman mandeul su isseoyo.

Santi : Wah, hebat! Sudah bisa membuat *dress*.

드레스까지 만들 수 있고 정말 대단해요.

Deureseukkaji mandeul su itko jeongmal daedanhaeyo.

Ayu : Ah, tidak. Biasa saja. Lalu, kamu sendiri sudah menyiapkan hadiah apa untuk Mira?

아니예요. 그런데 산띠는 어떤 것을 준비했어요?

Anieyo. Geureonde santineun eotteon geoseul junbihaesseoyo?

Santi : Aku sudah menyiapkan boneka dan kartu ucapan.

인형과 카드를 준비했어요.

Inhyeonggwa khadeureul junbihaesseoyo.



- Ayu : Ini bahasa apa?
이것은 어느 나라 말이에요?
Igeoseun eoneu nara mariyeyo?
- Santi : Bahasa Korea. Artinya “Selamat Ulang Tahun”.
한국어예요. 생일 축하한다는 뜻이에요.
Han-gugeoyeyo. Saengil chukhahandaneun tteusiyeyo.
- Ayu : Kamu bisa bahasa Korea?
산띠는 한국어를 할 수 있어요?
Santineun han-gugeoreul hal su isseoyo?
- Santi : Ya, sedikit.
네, 조금 할 수 있어요.
Ne, jogeum hal su isseoyo.
- Ayu : Sejak kapan kamu belajar bahasa Korea?
언제부터 한국어를 배웠어요?
Eonjebutheo han-gugeoreul baewosseoyo?
- Santi : Sejak SMP.
중학교때부터요.
Junghakkyottaebutheoyo.



- Ayu : Kamu belajar dari mana?
어디에서 한국어를 배웠어요?
Eodi-eseo han-gugeoreul baewosseoyo?
- Santi : Aku belajar sendiri dari buku.
혼자 책으로 공부했어요.
Honja chaegeuro gongbuhaesseyo.
- Ayu : Aku jadi ingin belajar bahasa Korea juga.
Kapan-kapan ajari aku, ya.
저도 한국어를 배우고 싶어요. 나중에
저를 가르쳐 주세요.
Jeodo han-gugeoreul bae-ugo sipheojyeoyo.
Najunge jeoreul gareuchyeo juseyo.
- Santi : Oke. Boleh saja.
좋아요.
Joayo.



Kosakata

hobi

suka

취미

좋다

chwimi

jotha

melukis

tidak suka

그림 그리기

싫다

geurim geurigi

siltha

menonton

SD

텔레비전

초등학교

thelebijeon

chodeunghakkyo

mendengarkan musik

SMP

음악 듣기

중학교

eumak deukki

junghakkyo

membaca buku

SMA

책 읽기

고등학교

chaegilki

godeunghakkyo

memancing

susah

낚시를 하다

어렵다

nakssireul hada

eoryeopta

mudah

쉽다

swipta

tidak menarik

재미없다

jaemi-eoptta

menarik

재미있다

jaemi-itta

Ungkapan

Apa hobimu?

취미가 뭐예요?

Chwimiga mwoyeyo?

Sejak kapan belajar?

언제부터 배웠어요?

Eonjebutheo baeweosseoyo?

Kamu suka apa?

뭘 좋아해요?

Maeosseul johahaeyo?

Belajar di mana?

어디에서 배워요?

Eodi-eso baeweoyo?

Catatan Budaya

Dalam budaya pada umumnya, jumlah usia manusia ditentukan sejak dia dilahirkan ke dunia. Misalnya, jika ia lahir tahun 1980 berarti di tahun 2010 ia berumur 30 tahun. Namun, hal ini tidak berlaku dalam budaya Korea. Bangsa Korea memiliki perhitungan sendiri dalam menentukan

jumlah usia seseorang. Usia yang mereka maksud adalah perhitungan umur berdasarkan cara berhitung yang diturunkan dari nenek moyang.

Cara menghitung usia orang Korea adalah tahun sekarang dikurangi tahun lahir, kemudian ditambah 1 tahun. Hal ini dikarenakan orang Korea menganggap bahwa ketika seseorang berada dalam kandungan ibunya, berarti orang tersebut telah hidup selama satu tahun. Sebagai contoh, orang yang lahir pada tahun 1990 secara umum berarti ia telah berumur 20 tahun pada 2010 ini. Namun, jika dihitung berdasarkan perhitungan Korea berarti ia telah berumur 21 tahun.



Di Rumah

집에서

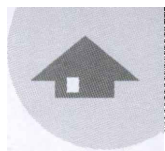
Orang Korea biasanya tinggal di apartemen karena luas daratannya tidak begitu besar. Sebagian besar aktivitas dilakukan di rumah, seperti, tidur, mandi, masak, makan, bahkan tidak jarang ditemukan ada pula yang juga bekerja di rumah layaknya di kantor. Aktivitas sehari-hari yang dilakukan di rumah tentunya beragam. Di mulai dari pagi hari yakni bangun tidur hingga tidur di malam hari. Dalam keseharian tersebut, kita juga biasanya berinteraksi dengan anggota keluarga yang lain.

Bangun Tidur

Ibu : Yuri! Ayo bangun! Yujin, kau juga cepat bangun!

유리야! 빨리 일어나! 유진아, 너도 빨리 일어나!

Yuriya! Palli ireona! Yujina, neodo palli ireona!



Yujin : Nggak (mau) ah....

싫어요....

Sireoyo....

Ibu : Cepat bangun! Kalian nanti terlambat ke sekolah. Yuri, kau juga cepat bangun!

빨리! 너희들 지각할 거야. 유리야! 너도 빨리 일어나!

Palli! Neoheideul jigakhal keoya. Yuriya! Neodo palli ireona!

Yuri : Iya, Ibu. Aku bangun.

네, 엄마..., 일어날게요.

Ne, eomma..., ireonalkeyo.

Ibu : Yujin! Kau tidak mau bangun juga?! Ayo bangun dan lipat selimutmu juga. Yuri, Kau bangunkan adikmu. Ibu mau menyiapkan sarapan dulu.

유진아! 안 일어날래?! 일어나고 이불도 개고. 유리야! 너, 니 동생을 깨워. 엄마가 아침 식사 준비할게.

Yujina! An ireonallae? Ireonago ibuldo gaepgo. Yuriya! Neo, ni dongsaengeul kkaewo. Eommaga achim siksa junbihalge.



Yuri : Yujin, ayo cepat buka matamu! Aku yang mandi duluan, nih.

유진아! 빨리 눈 떠! 내가 먼저 샤워한다.

Yujina! Palli nun tteo! Naega meonjeo syawohanda.

Yujin : Ah! Jangan..., jangan! Aku mau pipis dulu!
아! 안돼... 안돼! 나 먼저 화장실 갈래!

Ah! Andwe... andwe! Na meonjeo hwajangsil galae

Yuri : Ya, sudah. Cepatlah!

어, 그래. 빨리.

Eo, geurae. Palli.

Sarapan Pagi

Ayah : Masak apa, Bu?

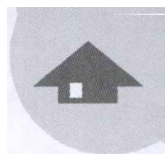
무슨 요리를 하고 있어요?

Museun yorireul hago isseoyo?

Ibu : Ibu hanya masak nasi goreng dan ayam goreng saja. Tidak apa-apa, Yah?

나는 그냥 볶음밥하고 닭튀김만 했어요.
팬찮아요?

Naneun geunyang bokkeumbaphago dak thwigimman haesseoyo. Gwenchanayo?



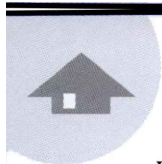
Ayah : Tentu. Kelihatannya enak, kok.
그럼요. 맛있어 보이는데요?
Geureomyo. Masisseo bo-ineundeyo?

Ibu : (Pasti, dong) kelihatan enak, kan?
맛있겠지요.
Masitgetjiyo.

Yuri : Ibu! Makanannya sudah siap?
엄마! 밥은 준비다되었어요?
Eomma! Babeun junbidadwe-eosseoyo?

Ibu : Ya. Cepat turunlah! Kita sarapan bersama.
응. 빨리 내려와 봐! 같이 먹자.
Eung. Palli naeryeowa bwa! Gatchi meokja.

Yujin : Wah, nasi goreng! Pedas, ya, Bu?
와~ 볶음밥이네. 매워요, 엄마?
Wa ~ bokkeumbabine. Maewoyo, eomma?



Ibu : Tidak. Oh, ya..., Ibu sudah kemas bekal kalian. Jangan lupa dibawa.

아니. 아, 엄마가 너희들의 도시락을 싸 놓았어. 가지고 가.

Ani. A, eommaga neoheuideur-eui dosirageul ssa no-asso. Gajigo ga.

Ayah : Baiklah. Ayo kita sarapan.

그래. 빨리 먹자.

Geurae. Palli meokja.

Pergi Sekolah

Yuri & Yuji : Ibu, kami berangkat!

엄마, 학교 다녀오겠습니다.

Eomma, hakkyo danyeo ogetsseumnida.

Ayah : Saya juga berangkat.

나도 가요.

Nado gayo.

Ibu : Ya. Hati-hati semuanya.

네. 조심히 다녀오세요.

Ne. Josimhi danyeo-oseyo.



Membersihkan Rumah

Ayah : Anak-anak! Sekarang, ayo kita bersih-bersih rumah!

애들아! 자, 오늘 청소하자.

Yedeura! Ja, oneul cheongsohaja.

Ibu : Yuri dan Yujin, kalian bersihkan kamar kalian bersama. Ibu akan mencuci baju dan mencuci piring. Lalu, coba ganti seprai juga. Mengerti?

유리하고 유진이는 너희들의 방을 같이 청소하고 엄마는 빨래랑 설거지를 할 거야. 그리고 시트도 새 걸로 바꿔 봐. 알았어?

Yurihago Yujinineun neoheuideur-eui bangeul gachi cheongsohago eommaneun ppallaerang seolgeojireul hal keoya. Geurigo sitheudo sae geollo bakkwo bwa. Arasseo?

Yuri : Baik, Bu.

네, 엄마.

Ne, eomma.



Ayah : Yujin, setelah membersihkan kamarmu sendiri, nanti bantu Ayah memangkas rumput, ya!

유진아, 방 청소를 다 한 다음에 아빠가 잔디깎으시는 것을 도와드려?

Yujina, bang cheongsoreul da han daeume apaga jandi kakeusineun geoseul dowadeuryeo.

Yujin : Mengapa banyak sekali yang harus dikerjakan?

할 일이 왜 이렇게 많아요?

Hal iri wae ireokhe manayo?

Yuri : Memang banyak. Sebaiknya kau turuti perintah Ayah saja dan kerjakan dengan baik.

많기는 많지. 그냥 아빠의 말을 잘 듣고 잘 해 봐.

Mankhineun manchi. Geunyang appa-eui mareul jal deukko jal hae bwa.



Ayah : Ya, kalau kalian mengerjakan dengan baik, malam ini kita makan malam *samgyeopsal*.

그래. 만약에 너희들이 청소를 잘 하면
아빠가 저녁에 삼겹살을 사 줄게.

*Geurae. Manyak neoheuideuri cheongsoreul
jal hamyeon jeonyeoge samgyeopsareul sa
julke.*

Yujin : Benarkah? Kalau begitu aku akan membersihkan semuanya dengan baik.

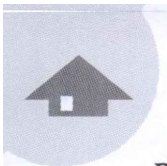
진짜죠? 그러면, 내가 청소를 열심히
할게요.

*Jincajyo? Geureomyeon, naega cheongsoreul
yeolsimhi halgeyo.*

Ibu : Baik. Kalau begitu cepat kerjakan tugasmu.

그래, 그럼 빨리 해.

Geurae. Geureom palli hae.



Pulang Kerja

Ayah : Ibu, kenapa tidur di sini?

여보, 왜 여기서 자요?

Yeobo, wae yeogiseo jayo?

Ibu : Eh, Ayah..., sudah pulang? Ibu menunggu Ayah sambil menonton TV karena mengantuk jadi tertidur di sini.

어, 여보..., 왔어요? 나는 당신을 기다리면서 텔레비전을 보는데 잠이 와서 여기서 자게 된 거지요.

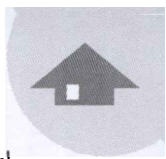
Oh, yeobo..., wasseoyo? Naneun dangsineul gidarimyeonseo thellebijeoneul boneunde jami waseo yeogiseo jage doen geojiyo.

Ayah : Ibu, Ayah lapar sekali.

여보, 나 배 고파요.

Yeobo, na bae gophayo.

Ibu : Ya, ampun..., Ibu belum memanaskan makanannya Ayah! Masih ada di dalam kulkas. Bagaimana kalau Ayah mandi dulu. Ayah mandi dan ibu memanaskan lauk-pauknya.



아! 세상에..., 음식을 아직 안 데웠다!
아직 냉장고에 들어있었어요. 음..., 먼저
샤워하는 게 어때요? 당신이 샤워하는
동안에 나는 반찬을 데울게요.

*A! Sesange..., naneun eumsigeul ajik an
dewotta! Naengjanggo-edeuro-isseeosseoyo.
Eum..., meonjeo syawohaneun ge eottaeyo?
Dangsini syawohaneun dongane naneun
banchaneul de-ulgeyo.*

Ayah : Baiklah.
그래요.
Geuraeyo.

Kosakata

di rumah	membangunkan
집에서	깨우다
<i>jibeseo</i>	<i>kkae-uda</i>
bangun	cepat
일어나다	빨리
<i>ireonada</i>	<i>palli</i>
tidak mau	makan
싫다	먹다
<i>siltha</i>	<i>meokta</i>



benar-benar

진짜

jinja

menyiapkan

준비하다

junbihada

selimut

이불

ibul

membersihkan

청소하다

cheongsohada

lipat

접다

jeopta

Ungkapan

Cepat bangun!

빨리 일어나요!

Palli ironayo

Baiklah/benar.

그래요.

Geuraeyo.

Tidak mau!

싫어요!

Sireoyo!

Mengerti?

알았어요?

Arasseoyo?

Jangan!

하지 마!/안돼!

Haji ma!/Andwe!

Aku bantu.

도와 주세요.

Dowa julgeyo.

Tentu saja!
당연하지요!

Dangyeonhajiwo!

Kami berangkat ke sekolah!
학교 다녀오겠습니다!

Hakkyo danyeo-ogetsseumnida!

Oh, ternyata begitu.
그렇군요.

Geureokhunyo.

Hati-hati di jalan!
조심히 가세요!

Josimhi gaseyo.

Ayo, kita makan.
(같이 먹자) 같이 먹읍시다.

(Gatchi meokja) Gachi
Megeupsida.

Catatan Budaya

Di Korea, orang yang lebih tua memanggil orang yang lebih muda (dalam hubungan yang akrab) biasanya menambahkannya dengan partikel -야 (*ya*), -아 (*a*), atau -이 (*i*) pada nama panggilannya. Seperti yang bisa dilihat di atas seperti Yujin, ia dipanggil oleh orangtuanya dengan panggilan 'Yujina' atau bisa juga dengan 'Yujini'. Bentuk panggilan seperti bersifat non-formal. Artinya, dilakukan dalam hubungan yang sangat akrab atau orang yang lebih tua kepada orang yang lebih muda.

Dalam percakapan yang dilakukan antara suami-istri akan sering ditemukan kata 여보 (*yeobo*). Pasangan suami-istri Korea jarang memanggil satu sama lainnya dengan nama masing-masing, melainkan menyebut dengan panggilan sayang.



Keluarga

가족

Dalam bab ini akan dipaparkan beberapa contoh percakapan seputar anggota keluarga. Mulai dari menanyakan anggota keluarga hingga memperkenalkan anggota keluarga yang lain. Penggunaan bahasa di dalamnya pun bervariasi, mulai dari ragam bahasa formal hingga nonformal—bergantung pada siapa yang tengah berbicara.

Menanyakan Anggota Keluarga

Lina : Yumi, kamu sendirian saja di rumah?

유미는 혼자 집에 있어요?

Yumineun honja jibe isseoyo?

Yumi : Ya, semuanya sedang pergi.

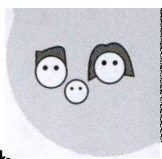
네, 다 나갔어요.

Ne, da nagasseoyo.

Lina : Memangnya orangtuamu ke mana?

부모님은 어디에 가셨어요?

Bumeonimeun eodi-e gasyeosseoyo?



Yumi : Ayah kerja dan Ibu sedang ke rumah Nenek.

우리 아빠는 일하시고 엄마는 할머니 댁에
가셨어요.

*Uri appaneun ilhago eommaneun halmeoni
daege gasyeosseoyo.*

Lina : Ayahmu kerja apa?

아버지의 직업은 뭐예요?

Abeoji-eui jigeobeun mweoyeyo?

Yumi : Ayah seorang dokter. Jadi, pulanginya tidak
menentu.

우리 아빠는 의사예요. 그래서 몇 시에
집에 오실지 알 수가 없어요.

*Uri appaneun euisayeyo. Geuraeseo myeot
si-e jibe osilji al suga eobseoyo.*

Lina : Terus rumah nenekmu di mana?

그런데 할머니 댁은 어디예요?

Geureonde halmeoni daegeun eodiyeyo?



Yumi : Cukup jauh. Di Pelabuhan Ratu. Nenekku sedang sakit, jadi Ibu harus ke sana.

좀 멀리 있어요. 빨라부한 라투예요. 우리 할머니가 아프셔서 엄마가 가셨어요.

*Jom meolli isseoyo. Pelabuhan ratuyeyo.
Uri halmeoniga apheusyeoseo eommaga
gasyeosseoyo.*

Lina : Oh, sakit apa?
어디 아프세요?

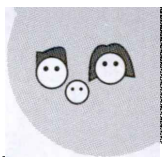
Eodi apheuseyo?

Yumi : Aku juga kurang begitu tahu.
저도 잘 모르겠어요.

Jeodo jal moreugesseoyo.

Lina : Lalu, yang lainnya ke mana?
그리고 나머지는 어디에 갔어요?

Geurigo nameojineun eodi-e gasseoyo?



Yumi : Abangku masih kuliah dan adik ada kegiatan di sekolahnya.

우리 오빠는 지금 수업 중이고 동생은 일이 있어서 아직 학교에 있어요.

Uri opaneun jigeum su-eop jung-igo dongsaegeun iri isseoso ajik hakkyo-e isseoyo.

Lina : Kamu punya kakak? Hanya satu orang?

유미는 오빠가 있어요? 오빠가 한명이예요?

Yumineun opaga isseoyo? Opaga han myeong iyeyo?

Yumi : Tidak. Sebenarnya kakakku ada 3, tetapi yang 2 orang sudah menikah.

아니요. 사실은 3 명 있는데 2 명은 이미 결혼했어요.

Aniyo. Sasireun 3 myeong itneunde 2 myeongeun imi gyeolhonhaesseoyo.

Lina : Oh, begitu. Sudah punya anak.

그렇군요. 아이도 있어요?

Geurokhun-yo. Aido isseoyo?



Yumi : Yang pertama sudah, anaknya umur 3 tahun. Lucu, deh.

첫째 오빠만 세살짜리 아들이 있어요.
완전 귀여워요.

Cheotcce opaman sesalcari adeuri isseoyo.
Wanjeon gwiyeoweoyo.

Lina : Benarkah? Jadi, ingin lihat.

그래요? 보고 싶네요.

Geuraeyo? Bogo sipneyo.

Yumi : Yah, sayang sekali. Aku tidak punya fotonya.

아쉽지만 사진이 없어요.

Aswippiman sajini eopsseoyo.

Lina : Oh, ya. Adikmu laki-laki atau perempuan?

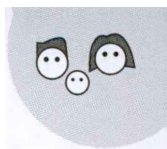
그런데 동생은 남자예요? 여자예요?

Geureonde dongsaengeun namjayeyo?
yeojayeyo?

Yumi : Perempuan.

여자이에요.

Yejaiyeyo.



Lina : Jadi, kamu lima bersaudara, dong.
그럼, 유미의 형제는 모두 5 (다섯)
명이에요?
*Geureom, yumi-eui hyeongjeneun modu
daseot myeongiyeoyo?*

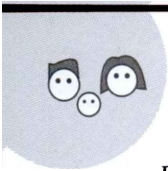
Yumi Ya, banyak, kan?
네, 많지요?
Ne, manchiyo?

Dia Sepupuku

Budi : Itu siapa?
누구예요?
Nuguyeyo?

Rio : Oh, itu kakak sepupuku.
우리 사촌 누나예요.
Uri sachon nunayeyo.

Budi : Oh, begitu. Dia sedang liburan?
그렇군요. 누나는 지금 방학 중이에요?
*Geurokhunyo. Nunaneun jigeum banghak
jungiyeyo?*

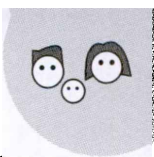


Rio : Tidak. Dia tinggal bersama keluargaku.
아니요. 누나는 우리 가족과 함께 살아요.
Aniyo. Nunaneun uri gajokgwa hamke sarayo.

Budi : Memang orangtuanya ke mana?
부머님이 어디 가셨어요?
Bumeonimeun eodi gasyeosseyo?

Rio : Ayahnya sudah meninggal dan ibunya
tinggal bersama adik-adiknya di Inggris.
아버지는 돌아가셨어요. 그리고 어마니는
누나의 동생들과 같이 영국에서 사세요.
*Abeojineun doragasyeosseoyo. Geurigo
eomeonineun nunaei dongsaengdeulgwa
gachi yeonggugeseo saseyo.*

Budi : Ada berapa adiknya?
동생은 몇 명이에요?
Dongsaengeun myeot myeongiyeyo?



Rio : Dua orang. Yang satu kelas 3 SMA dan yang satu lagi kelas 2 SMP.

2 (두) 명이요. 하나는 고등학교 3 (삼) 학년이고 하나는 중학교 이 학년이에요.

Du myeongiyo. Hananeun godeunghakyo sam haknyonigo hananeun junghakyo i haknyoniyeyo.

Budi : Kenapa dia tidak mau tinggal di sana?

근데 왜 누나는 영국에 안 살아요?

Geunde oae nunaneun yeongguge an sarayo?

Rio : Katanya dia lebih suka tinggal di Indonesia.

인도네시아에 사는 것이 더 좋다고 해서요.

Indonesia-e saneun gosi deo jothago haeseoyo.

Kosakata

kakek	ibu	kakak laki-laki
할아버지	어머니	형/오빠
harabeoji	eomeoni	hyeong/ oppa

nenek	kakak perempuan	sepupu
할머니	언니 / 누나	사촌
halmeoni	eonni/ nuna	sachon

ayah
아버지
abeoji

Ungkapan

Berapa orang anggota keluargamu?

가족이 몇 명이에요?

Gajogi myeot myeongiyeyo?

Berapa beda umur kalian?

나이 차이는 얼마나 나요?

Nai chaineun eolmana nayo?

Apa pekerjaan ayahmu?

아버지의 직업은 뭐예요?

Aboji-eui jigeobeun mwoyeyo?



Catatan Budaya

Pada zaman dulu, yang disebut sebagai keluarga dalam masyarakat Korea memiliki arti luas. Lebih mudahnya adalah keluarga yang dalam bahasa Indonesia diistilahkan dengan keluarga besar. Kakek, nenek, paman, bibi, sepupu, ayah, ibu, dan lainnya termasuk dalam anggota keluarga. Selain itu, orang Korea juga memiliki pandangan bahwa kenalan mereka, klien, dan orang lain yang sudah akrab dengan mereka, mereka sebut juga sebagai bagian dari keluarga.

Namun, seiring perkembangan zaman, makna keluarga menjadi menyempit, yaitu hanya keluarga inti saja—ayah, ibu, kakak, dan adik. Hampir sama dengan keluarga Indonesia, cara memanggil satu sama lain dalam anggota keluarga memiliki aturan yang khas. Saat orang yang lebih tua memanggil orang yang lebih muda, mereka langsung menyebut namanya saja. Sedangkan, saat orang yang lebih muda memanggil orang yang lebih tua, mereka akan menggunakan istilah seperti opa atau eonni, hyeong atau nuna, dan sebagainya.

Selain itu, ada perbedaan gender dalam memanggil ‘kakak’, seperti nuna, eonni, hyeong, dan opa. Adik perempuan memanggil kakak perempuan dengan sebutan onni, sedangkan adik laki-laki memanggil kakak perempuan dengan sebutan nuna. Sedangkan adik perempuan memanggil kakak laki-laki dengan sebutan opa dan adik laki-laki memanggil kakak laki-laki dengan sebutan hyeong.



Di Sekolah

학교에서

Di dalam sekolah kita bertemu dengan berbagai macam orang. Dari teman sebaya hingga warga sekolah lainnya yang bisa lebih tua atau lebih muda. Jika kita bertemu dengan teman sebaya tentunya kita akan memakai bahasa nonformal. Namun, lain halnya jika kita bertemu dengan bapak atau ibu guru di sekolah. Tentunya kita harus menggunakan bahasa yang sopan atau formal. Pada bab ini akan terlihat penggunaan bahasa formal dan informal yang biasa dipakai di kalangan sekolah.

Kamu Kenapa?

Fahri : Amir!
아미르!
Amir!

Amir : Hai, Fahri!
어! 파리, 안녕!
Eo! Phahri, annyeong!



Fahri : Wah! Sudah seminggu kita tidak bertemu, ya. Semua teman-teman bilang kangen kamu.

와~ 우리는 일주일만에 만났어... 친구들은 모두 다 니가 보고 싶대.

Wa ~ urineun ilju-il mane mannasseo... chingudeureun modu da niga bogo shipdae.

Amir : Aku juga kangen teman-teman. Kamu, kan, tahu (kalau) aku sakit.

나도 보고 싶어. 너는 내가 많이 아팠다는 거 알잖아.

Nado bogo shipheo, Neoneun naega mani aphotaneun geo aljanha.

Fahri : Kamu sakit apa, sih? Sekarang, sudah baikan, kan?

도대체 어디가 아팠던 거야? 이제는 괜찮지?

Dodaeche eodiga aphateon geoya? Ijeneun gwaenchanchi?



Amir : Aku sakit demam berdarah. Sekarang, sudah sembuh, jadi tidak perlu mengkhawatirkanku lagi.

난 땡기열에 걸렸었어. 이제는나 나왔어.
그러니까 더이상 내 걱정 안 해도 돼.

Nan denggiyeore geollyeosseosseo. Ijeneun dana-asseo. Geureonikka deoisang nae geokjeongeun an haedo dwae.

Fahri : Syukurlah. Oh, ya, selama kamu tidak masuk, Bu Guru memberi banyak PR, nanti aku kasih tahu kamu, deh.

다행이다. 어! 니가 학교에 안 오는 동안에 선생님이 숙제를 많이 주셨거든, 이따가 알려 줄게.

Dahaengida. Eo niga hakkyo-e an oneun dongane seonsaengnimi sukjereul manhi jusyeotgeodeun, ittaga allyeo julke.

Amir : Terima kasih, Fahri. Oh, ya, apa seminggu kemarin ada ulangan?

고맙다, 파리. 어! 일주일 전에 혹시 시험있었니?

Gomapta, Phahri. Eo! Iljuil jeone hoksi siheomisseoni?



Fahri : Tidak ada, kok, kan, semester baru belum lama dimulai.

아니, 없었어. 새로운 학기가 시작된 지 얼마 안 됐잖아.

Ani, eopseossseo. Saero-un hakkiga sijakdoen ji eolma an dwaecana.

Apakah Kamu Sudah Sehat?

Ibu Guru : Amir!
아미르!
Amir!

Amir : Selamat pagi, Bu.
안녕하십니까? 선생님.
Anyeonghasimnika? Seonsaengnim.

Ibu Guru : Amir, kamu sudah sehat sekarang?
아미르, 이제는 다 나은 거지?
Amir, ijeneun da na-eun geoji?



Amir : Iya, Bu, berkat perhatian Ibu, saya bisa cepat sembuh dan masuk sekolah hari ini.

네, 선생님. 선생님이 저를 많이 걱정해 주신 덕분에, 빨리 나아서 학교에 올 수 있게 되었어요.

Ne, seonsaengnim. Seonsaengnimi jeoreul mani geokjeonghae jusin deokbune, pali naaseo hakyoe ol su itke doe-eosseoyo.

Ibu Guru : Baguslah kalau begitu.

그러면, 다행이네.

Geureomyeon dahaengine.

Amir : Terima kasih karena Ibu sudah mengkhawatirkan saya.

걱정해 주셔서 감사합니다

Geokjeonghae jusyeoseo gamsahamnida.

Memberi PR

Ibu Guru : Selamat pagi!

안녕하세요!

Annyeonghaseyo!



Murid-murid: Selamat pagi, Bu!

안녕하세요!

Annyeonghaseyo!

Ibu Guru : Baiklah, sebelum pelajaran dimulai, Ibu akan membagikan hasil ulangan kalian. Ibu sudah memeriksanya kemarin malam. Tapi, hampir semuanya tidak mendapat nilai yang bagus.

그래요, 수업 시작하기 전에, 선생님이 너희들의 시험 결과를 나눠 줄게요. 선생님이 어젯밤에 검사를 해 봤는데 거의 다 성적이 안 좋아요.

Geurae, su-eopsijakhagi jeone, seonsaengnimi neoheuideureui siheom gyeolgwareul nanwo julkeyo. Seonsaengnimi ojetbame geomsareul hae bwatneunde geo-ui da seongjeogi an jo-ayo.

Murid-murid: Ulangan kemarin sangat susah, Bu.

시험이 너무 어려웠어요.

Siheomi neomu eoryeowosseoyo.



Ibu Guru : Kalau begitu, supaya lebih memahami lagi, Ibu akan memberikan tugas untuk kalian. Kalian harus membuat argumentasi tentang topik tentang 'polusi'. Dikumpulkan sampai tanggal 21 Januari. Minimal 3 lembar. Mengerti, kan?

그러면, 더 이해할 수 있게, 숙제를 내줘야 되겠네. 다들 '오염'에 대한 주제로 글을 써와요. 1월 21일까지 내야 해요. 최소한 3장 써야 해요. 알겠지요?

Geureomyeon, deo ihaehal su ike, sukjereul ne jwoyadoegetne. Dadeul 'oyeom'e daehan jujero geureul sseowayo. Irwol isibilkaji naeya haeyo. Choesohan se jang sseoya haeyo. Algetjiyo?

Murid-murid: Ya, Ibu.

네, 선생님.

Ne, seonsaengnim.

Membahas Tugas

Galih : Bagaimana kalau sekarang kita mengerjakan bersama PR biologi?

지금 생물학 숙제를 같이 하는 게 어때?

Jigeum saengmurhak sukjereul gatchi haneun ge eottae?



Irma : Boleh. Aku sudah mencoba mengerjakan, tetapi ada bagian yang susah sekali.

좋아. 나는 그 숙제를 해 봤는데, 꽤 어려운 부분이 있더라.

Jo-a. Naneun geu sukjereul hae bwatneunde, kkwaee eoryeo-un bubuni itdeorago.

Lulu : Aku juga. PR biologi kali ini memang benar-benar susah.

나도 그래. 이번 숙제는 정말 어려워.

Nado geurae. Ibeon sukjeneun jongmal eoryeowo.

Sari : Ya, sudah. Kalau begitu, sekarang kita kerjakan bersama saja.

그래. 그럼 지금 같이 하자.

Geurae. Geureom jigeum gatchi haja.

Irma : Kalian tahu jawaban nomor 5 tidak?

너희들 5 (오) 번 문제답이 무엇인지 알아?

Neuheuideul o beon munjedabi mueosinji ara?



Sari : Nomor 5? Jawabannya ada di buku. Coba kamu buka halaman 101.

5번? 답이 책 안에 있어... 101 (백일) 쪽을 한번 봐 봐.

O beon? Dabi chaeg ane isseo... baegil cogeul hanbeon bwa bwa.

Galih : Di bagian mana?

어디?

Eodi?

Sari : Ada di paragraf keempat. Jawabannya ada di situ semua. Memang agak sulit untuk dipahami tapi kalau dibaca berulang-ulang, pasti bisa mengerti.

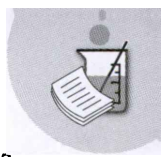
4 (네) 번째 단락에 쓰여 있어. 답은 다 거기에 있어. 이해하기에는 조금 어렵지만 반복적으로 계속 읽으면, 이해할 수 있을 거야.

Ne beonccae dalrage sseuyeo isseo. Dabeun da geogi isseo. Ihaehagieneun jogeum eoryeopjiman banbokjeogero gyesok ilgeumyeon, ihaehal su isseul keoya.

Lulu : Kalau yang nomor 7 bagaimana?

7 (칠) 번는?

Chil beoneun?



Galih : Wah, yang ini paling susah, aku sama sekali tidak bisa menjawabnya.

와~ 이거야말로 어려운 거야. 나도 답을 못하겠어.

Wa~ igeoyamallo eoryeo-un geoya. Nado dabeul mot hagesseo.

Sari : Ya, aku juga kesusahan. Aku sudah mencoba mencari di semua buku, tetapi tidak ketemu juga jawabannya.

나도 어려워. 모든 책을 찾아 봤지만,이 없더라고.

Nado eoryeowo. Modeun chaegeseo chaja bwatjiman, dabi eopteorago.

Irma : Kalau begitu bagaimana kalau kita ke perpustakaan saja.

그러면, 도서관에 가서 하는 게 어때?

Geureomyeon, doseogwane gaseo haneun ge eottae?

Sari : Ya, itu ide bagus. Ayo kita pergi.

응, 좋아. 가자!

Eung, jo-a. Gaja!



Meminjam Buku di Perpustakaan Sekolah

Lulu : Waduh, aku bingung harus baca yang mana. Bukunya terlalu banyak dan tebal.
야~ 어떤 책을 읽어야 되는지 통 모르겠다.
책들이 너무 많고 두꺼워서.

*Ya~ eotteon chaegeul ilgeoya doeneunji
thong moreugetta. Chaekdeuri neomu
mankho dukeowoseo.*

Galih : Benar. Kalau harus membaca segini
banyaknya..., PR kita tidak akan selesai
sampai minggu depan.

맞어. 이렇게 많이 읽어야 하면..., 우리는
숙제를 다음 주까지도 못 할 거야.

*Majeo. Ireokhe mani ilgeoya hamyeon...,
urineun sukjereul da-eum jukajido mot hal
keoya.*

Irma : Kalau begitu kita pilih buku yang bisa kita
pahami saja, kemudian meminjamnya.

그럼, 읽고 나서 쉽게 이해할수 있을 만한
책만 고르고 빌리자.

*Geureom, ilkko naseo swipke ihaehalsu
isseul manhan chaekman goreugo billija.*



Sari : Iya, besok kita bahas bersama lagi.
그래, 그리고 내일 다시 해 보자.
Geurae, geurigo nae-il dasi hae boja.

Lulu : Baiklah. Kalau begitu pinjam buku yang
ini saja.
그래. 그럼 이 책을 빌리자.
Geurae. Geureom i chaegeul billija.

Irma : Permissi, saya mau pinjam buku ini.
저기요..., 저는 이 책을 빌리고 싶은데요.
*Jeogiyo..., jeoneun i chaegeul billigo
sipheundeyo.*

Pustakawan : Bisa minta kartu perpustakaannya?
대출 카드를 주시겠습니까?
Daechul khadeureul jusigetsseumnika?

Irma : Ini kartunya. Kapan bukunya harus di-
kembalikan lagi?
여기 제 카드입니다. 반납은 언제 해야
합니까?
*Yeogi je khadeu-immnida. Bannabeun eonje
haeya hamnika?*



Pustakawan : Dua minggu setelah hari ini.
2 (이) 주일 후에 반납해야 돼요.
I ju-il hu-e bannaphaeya dwaeyo.

Irma : Baik. Terima kasih.
알겠습니다. 고맙습니다.
Algetsseumnida. Gomapsseumnida.

Kosakata

pekerjaan rumah/ tugas	semester
숙제	학기
sukje	hakki
guru	kuliah/ kelas
선생님	수업
seonsaengnim	su-eop
sekolah	nilai
학교	성적
hakkyo	seongjeok
ulangan/ ujian	soal/ masalah
시험	문제
siheom	munje

perpustakaan

도서관

doseogwan

meminjam

빌리다

billida

membaca

읽다

ikta

Ungkapan

Kangen sama kamu.

네(니)가 보고 싶어.

Ne (ni) ga bogo sipheo.

Syukurlah.

다행이다.

Dahaengida.

Sekarang, tidak apa-apa, kan?

이제는 괜찮지?

ljeneun gwaenchanchi?

Ayo, masuk ke kelas.

수업에 들어가자.

Su-eobe deureogaja.

Tidak perlu khawatir.

걱정 안 해도 돼.

Geokjeong an haedo dwae.



Catatan Budaya

Sistem pendidikan di Korea hampir sama dengan Indonesia. Sekolah Dasar berlangsung selama enam tahun. SMP dan SMA masing-masing berlangsung selama 3 tahun. Dan, universitas untuk sarjana berlangsung selama 4 tahun.

Di Korea, tes bahasa Inggris sangat diutamakan dan dijadikan tonggak ukur untuk semua bidang pekerjaan. Dengan kata lain, jika ingin melamar pekerjaan di perusahaan mana pun, orang Korea harus membawa sertifikat kemampuan bahasa Inggris yaitu, sertifikat TOEIC—tes bahasa Inggris yang digunakan di Korea.

Kata 선생님 (*seonsaengnim*) yang artinya guru tidak hanya digunakan untuk para pengajar saja, tetapi bisa digunakan untuk memanggil dokter atau orang yang dianggap layaknya seorang sesepuh atau guru (pakar).



Menelepon

전화하다

Percakapan tidak hanya dapat dilakukan hanya dengan bertatap muka, tetapi juga dapat dilakukan melalui telepon. Percakapan lewat telepon banyak dilakukan karena dianggap lebih mudah dan tidak dibatasi oleh ruang.

Tata cara menelepon di Korea, tidak berbeda dengan cara Indonesia. Dalam bab ini akan diberikan beberapa contoh percakapan yang biasa dilakukan, seperti halnya membuat janji, mengundang orang lain, meninggalkan pesan, dan lain sebagainya.

Mengundang Makan Malam

Michael : Halo.

여보세요.

Yeoboseyo.

Min Ho : Halo.

여보세요.

Yeoboseyo.



Michael : Apa Kim Min Ho ada? Saya Michael.
김 민호 씨 계십니까? 저는 마이클입니다.
Kim Min Ho ssi gyesimnika? Jeoneun Michael-imnida

Min Ho : Ah, Selamat siang, Michael?
안녕하세요? 마이클 씨!
Annyeonghaseyo? Michael ssi!

Michael : Selamat siang. Aku ingin mengundangmu makan malam.
안녕하세요? 민호 씨를 저녁 식사에 초대하고 싶어요.
Annyeonghaseyo? Min Ho ssireul jeonyeok siksa-e chodae hago sipheoyo.

Min Ho : Kapan, ya?
언제요?
Eonjeyo?

Michael : Sabtu pekan ini pukul 6 sore.
이번 주 토요일 저녁 6 (여섯) 시예요.
Ibeon ju thoyoil jeonyeok yeoseot siyeyo.



Min Ho : Ya, baiklah.
네, 좋아요.
Ne, joayo

Meninggalkan Pesan

CS : PT TransMedia, selamat siang.
안녕하십니까? TransMedia 회사입니다.
*Annyeonghasimnikka? TransMedia hoesa-
imnida.*

Andi : Halo. Bisa tolong disambungkan dengan
(bagian) Personalia.
여보세요? 인사과 좀 부탁드립니다.
*Yeoboseyo? Insagwa jom
buthakdeurimnida.*

CS : Harap tunggu sebentar.
잠깐만 기다리십시오.
Jamkanman gidarisipsio.

Setelah beberapa saat (잠시 후)

Rani : Dengan Rani, Bagian Personalia.
인사과 라니입니다.
Insagwa Rani-imnida.



Andi : Halo? Bisa bicara dengan Supervisor Tami?

여보세요? 따미 과장님 좀 바꿔
주시겠습니까?

*Yeoboseyo? Tami gwajangnim jom bakwo
jusigesseumnika?*

Rani : Sekarang Ibu Tami sedang tidak di tempat.
Beliau sedang dinas keluar.

지금 자리에 안 계시는데요.
외출중입니다.

*Jigeum jari-e an gyesindaeundeyo.
Wechuljungisimnida.*

Andi : Kira-kira kapan beliau akan kembali?
언제쯤 통화할 수 있습니까?

Eonjeceum thonghwahal su isseumnika?

Rani : Beliau akan kembali (kira-kira) dalam 2
jam.

두 시간쯤 후에 들어오실 겁니다.

Du siganceum hu-e deureo-osil geomnida.



Andi : Kalau begitu apa saya bisa meninggalkan pesan?

그러면 메모 좀 전해 주시겠습니까?

*Geureomyeon memo jom jeonhae
jusigesseumnika?*

Rani : Ya, silakan.

네, 말씀하십시오.

Ne, malsseumhasipsio.

Andi : Nama saya Andi. Tolong sampaikan kalau reuni besok dibatalkan. Nanti sore saya akan menelepon lagi.

저는 안디라고 합니다. 내일 동창 모임이 취소됐다고 전해 주십시오. 제가 오후에 다시 전화하겠습니다.

*Jeoneun Andi-rago hamnida. Naeil
dongchang moimi chwisodwaettago
jeonhae jusipsio. Jega ohu-e dasi
jeonhwahagesseumnida.*

Rani : Baik, akan saya sampaikan.

알겠습니다.

Algesseumnida.



Memesan Tiket

Karyawan : Stasiun TM.

TM 역입니다.

TM-yeok-immnida.

Michael : Apa ada kereta ke Surabaya untuk tanggal 1 Februari sekitar pukul 10 pagi?

2 (이) 월 1 (일) 일 오전 10 (열) 시쯤
출발하는 수라바야행 기차가 있어요?

*I-wol il-il ojeon yeol siceum chulbalhaneun
Surabaya-haeng gichaga isseoyo?*

Karyawan : Ya, ada tiket kereta Mugunghwa untuk pukul 09.30 dan ada juga tiket kereta Bromo untuk pukul 10.30.

네, 오전 9 (아홉) 시 30 (삼십) 분
무궁화호와 10 (열) 시 30 (삼십) 분
브로모호가 있습니다.

*Ne, ojeon ahop si samsip bun Mugunghwa-
howa yeol si samsip bun Bromo-hoga
isseumnida.*

Michael : Berapa harganya, ya?

요금은 얼마예요?

Yogeumeun eolmayeyo?



Karyawan : Mugunghwa Rp150.000 dan Bromo
Rp275.000.

무궁화호는 150,000 (십오만) 루피아이고,
브로모호는 275,000 (이십칠만오천)
루피아입니다.

*Mugunghwa-honeun sip-o-man ruphia-
igo, Bromo-honeun isip-chil-man-o-cheon
Ruphia-imnida.*

Michael : Berapa lama waktu perjalanannya?
시간이 얼마나 걸려요?

Sigani eolmana geollyeoyo?

Karyawan : Mugunghwa memakan waktu 5 jam 10
menit dan Bromo 4 jam 15 menit.

무궁화호는 5 (다섯) 시간 10 (십) 분
걸리고, 브로모호는 4 (네) 시간 15 (십오)
분 걸립니다.

*Mugunghwa-honeun daseot sigan sip bun
geolligo, Bromo-honeun ne sigan sip-o bun
geollimnida.*

Michael : Kalau begitu, saya pesan yang Bromo
saja.

그럼 브로모호로 예약해 주십시오.

Gereom Bromo-horo yeyakhae jusipsio.



Karyawan : Pulang pergi? Atau, sekali jalan?
왕복입니까? 편도입니까?
Wangbokimnika? Phyeondoimnika?

Michael : Sekali jalan saja.
편도입니다.
Phyeondoimnida.

Karyawan : Tolong sebutkan nama Anda dan nomor telepon.
손님 성함과 전화 번호를 말씀 해 주십시오.
Sonnim seonghamgwa jeonhwa beonhoreul malsseum hae jusipsio.

Michael : Nama saya Michael dan nomor telepon saya 360-4114.
제 이름은 마이클입니다. 전화 번호는 360-4114 (삼육공에사일일사) 입니다.
Je ireumeun Michael-imnida. Jeonhwa beonhoneun sam yuk gong e sa il il sa-imnida.



Karyawan : Baik, tiket Anda sudah dipesan.

네, 예약했습니다.

Ne, yeyakdwaesseumnida.

Michael : Terima kasih.

감사합니다.

Gamsahamnida.

Salah Sambung

Michael : Halo?

여보세요?

Yeoboseyo?

Sari : Halo?

여보세요?

Yeoboseyo?

Michael : Apa benar ini nomor 360-3186?

거기 360-3186 (상육공에 상일팔육)
이지요?

Geogi samyuk gong e sam il phal yuk-ijiyo?



Sari : Bukan. Anda salah sambung. Di sini 360-3189.

아닙니다. 잘못 거셨습니다. 여기는 360-3189 (상육공에 상일팔구) 입니다.

*Animnida. Jalmot geosyeosseumnida.
Yeogineun samyuk gong e sam il pahl gu-
imnida.*

Michael : Ah, maaf.

아, 죄송합니다.

Ah, joesonghamnida.

Kosakata

halo?

telepon selular

여보세요?

휴대폰 / 핸드폰

yeoboseyo?

hyudaephon/ haendeuphon

telepon

tempat

전화기

자리/장소

jeonhwagi

jari/ jangso

telepon umum

공중 전화

gongjung jeonhwa



Ungkapan

Siapa?

누구세요?

Nuguseyo?

Tolong tunggu sebentar.

잠깐만 기다리세요.

Jamkanman gidariseyo.

Tolong sambungkan dengan....

...씨 좀 바꿔 주세요.

...ssi jom bakwo juseyo.

Maaf, salah sambung.

죄송하지만 잘못 거셨습니다.

Joesonghajiman jalmot

geosyeosseumnida.

Apakah ... ada?

...씨 있습니까?

...ssi isseumnika?

Tolong hubungi beberapa saat lagi.

잠시 후에 다시 전화해 주세요.

Jamsi hu-e dasi jeonhwahae

juseyo.

Ya, saya sendiri.

네, 점니다.

Ne, jeomnida.

Sekarang, sedang tidak ada di tempat.

지금 안 계시는데요.

Jigeum an gyesineundeyo.

Catatan Budaya

Di Korea, menelepon ke luar negeri (hubungan langsung internasional) dapat langsung dilakukan di telepon-telepon umum. Untuk menghubungi keluarga, kerabat, atau teman di luar negeri cukup menggunakan kartu telepon yang dijual bebas atau dapat dibeli di *vending machine*.



Di Jalan 길에서

Ketika kita sedang dalam perjalanan, terkadang kita tidak tahu arah dan bingung harus ke mana. Di saat-saat seperti ini, biasanya kita akan mencari orang sekitar untuk menunjukkan jalan kepada kita.

Bab ini memberikan beberapa contoh percakapan yang terjadi saat kita kebingungan dan tidak tahu jalan. Kejadian seperti tersesat, baru pertama kali pergi, salah arah, dan sebagainya mengharuskan kita untuk bertanya pada orang yang ada di sekitar kita untuk membantu kita menemukan tempat yang kita tuju.

Di Mana Blok M Plaza?

Ayu : Maaf, numpang tanya. Apakah Blok M masih jauh?

실례합니다. 말씀 좀 묻겠습니다. Blok M
은 아직 먼니까?

Sillyehamnida. Malsseum jom

mukkesseumnida. Blok M eun ajik

meomnika?



Nona : Blok M? Wah, itu jauh dari sini, Mbak.
Blok M이요? 여기에서 많이 멍니다.
Blok M iyo? Yeogi-eseo mani meomnida.

Ayu : Lalu, ini daerah apa?
그리고 여기는 어디입니까?
Geurigo yeogineun eodi-imnika?

Nona : Ini Depok. Memangnya Mbak mau pergi
ke mana?
여기는 데벙입니다. 그런데 어디에 가려고
합니까?
*Yeogineun Depok-imnida. Geureonde eodi-e
garyeogo hamnika?*

Ayu : Saya mau ke Blok M Plaza.
Blok M 플라자에 가려고 합니다.
Blok M Plaza-e garyeogo hamnida.

Nona : Kalau gitu, Mbak turun di sini saja.
Kemudian, Mbak naik bus nomor 63.
그러면, 여기서 내리셔서 63 (육십삼) 번
버스로 갈아타세요.
*Geureomyeon, yeogiseo naerisyeoseo
yuksipsam beon beoseuro garathaseyo.*



Ayu : Kira-kira berapa lama ya sampai di sana?
시간이 얼마나 걸립니까?

Sigani eolmana geollimnika?

Nona : Sekitar 20 menit kalau tidak macet.
길이 많이 막히지 않으면 20분쯤
걸립니다.

*Giri mani makhiji aneumyeon i sip
bunceum geollimnida.*

Ayu : Berapa ongkosnya?
요금이 얼마입니까?

Yogeumi eolmaimnika?

Nona : Rp4.000 saja.
4000 (사천) 루피아 입니다.

Sa cheon ruphia imnida.

Ayu : Terima kasih.
감사합니다.

Gamsahamnida.

Nona : Sama-sama.
천만예요.

Cheonmaneyo.



Menanyakan Jalan

- Maya : Permissi, tumpang tanya.
저기요, 말씀 좀 물을게요.
Jeogiyo, malsseum jom mureulgeyo.
- Bambang : Ada apa, ya?
네?
Ne?
- Maya : Apa Anda tahu Erasmus Huis?
혹시 Erasmus Huis를 아세요?
Hoksi Erasmus Huis-reul aseyo?
- Bambang : Ya, itu kantor Kedutaan Belanda.
네, 그 곳은 네덜란드 대사관이지요.
*Ne, geu goseun nedeollandeu
daesagwanijiyo.*
- Maya : Apa betul ini jalan ke sana?
이길이 그 곳으로 가는 길 맞나요?
Igiri geu goseuro ganeun gir matnayo?



Bambang : Ya, benar. Beloklah ke kanan. Lalu, terus saja lurus sampai persimpangan kedua belok kiri.

그래요. 여기서 우회전 하세요. 그리고 두 번째 삼거리까지 쭉 가서 좌회전 하셔야 해요.

Geuraeyo. Yeogiseo uhoejeon haseyo. Geurigo du beoncae samgeorikaji cuk gaseo jwahoejeon hasyeoya haeyo.

Maya : Kalau begitu, Kedutaan Belanda (sudah) kelihatan, ya?

그러면 대사관이 보이나요?

Geureomyeon Daesagwani boinayo?

Bambang : Tidak. Kurang lebih 200 meter akan terlihat jalan raya. Gedung yang Anda cari ada tepat di belakang jalan raya.

아니요. 200 (이백) 미터쯤 더 가면 도로가 나와요. 찾으신 건물이 바로 도로 뒤에 있어요.

Aniyo. I baek mitheoceum deo gamyon doroga nawayo. Chajeusin geonmuri baro doro dwi-e isseoyo.



Maya : Gedungnya ada di sebelah mana jalan?
그 건물이 길 어느 쪽에 있어요?
Geu geonmuri gil eoneu coge isseoyo?

Bambang : Di sebelah kanan jalan.
오른쪽에 있어요.
Oreuncoge isseoyo.

Maya : Wah, ternyata cukup jauh, ya.
좀 멀군요.
Jom meolgunyo.

Bambang : Ya. Kira-kira 20 menit kalau berjalan kaki.
그래요. 걸어서 가면 20 (이십) 분쯤
걸려요.
*Geuraeyo. Georeoseo gamyeon i sip bunceum
geollyeoyo.*

Maya : Terima kasih banyak atas bantuan Anda.
정말 감사해요. 많은 도움이 된 것 같아요.
*Jeongmal gamsahaeyo. Maneun doumi doen
geot gathayo.*



Bambang : Sama-sama.
별 말씀을요.
Byeol malsseumeulyo.

Naik Taksi

Supir taksi : Mau ke mana, Mas?
어디로 가십니까?
Eodiro gasimnika?

Indra : Senayan, Pak.
스나얀이요.
Seunayaniyo.

Supir taksi : Mau lewat mana?
어디를 지나서 갈까요?
Eodireul jinaseo galkayo?

Indra : Lewat Kuningan saja. Saya buru-buru.
급하니까 꾸녕안을 지나서 가 주세요.
Geuphanika Kuninganeul jinaseo ga juseyo.



Tak lama kemudian.

Indra : Berhenti di depan halte itu, ya.
저 정류장 앞에 좀 세워 주세요.
Jeo jeongryujang aphe jom sewo juseyo.

Supir taksi : Iya, baiklah, Mas.
네, 알겠습니다.
Ne, algesseumnida.

Indra : Cepat juga, ya. Berapa?
빨리 왔네요. 얼마예요?
Palli watneyo. Eolmayeyo?

Supir taksi : Rp40.000.
4 (사) 만 루피아입니다.
Sa man ruphia imnida.

Indra : Ini Rp50.000. Ambil saja kembaliannya.
여기 5 (오) 만 루피아예요. 잔돈은
가지세요.
*Yeogi o man ruphiayeyo. Jandoneun
gajiseyo.*

Supir taksi : Terima kasih.

감사합니다.

Gamsahamnida.

Kosakata

permisi

실례합니다

sillyehamnida

jauh

멀다

meolda

dekat

가깝다

gakapta

kanan

오른쪽

oreuncok

kiri

왼쪽

oencok

pergi

가다

gada

cepat

빠르다

pareuda

depan

앞

ap

belakang

뒤

dwi

samping

옆

yeop

di mana

어디

eodi

naik

타다

thada



turun

내리다

naerida

jalan kaki

걷다

geotta

bus

버스

beoseu

pertigaan

삼거리

samgeori

kereta

기차

gicha

perempatan

사거리

sageori

Ungkapan

Numpang tanya.

말씀 좀 묻겠어요.

Malsseum jom mutkesseoyo.

Berapa lama?

시간이 얼마나 걸립니까?

Sigani eolmana geollimnika?

Berapa ongkosnya?

요금이 얼마예요?

Yogeumi eolmayeyo?



Apa benar ini jalan ke stasiun?
여기는 기차역에 가는 길 맞나요?
Yogineun gichayeoge ganeun gil matnayo?

Ini di mana, ya?
여기는 어디예요?
Yogineun eodiyeoyo?

Catatan Budaya



Untuk menopang pola hidup bangsa Korea yang dinamis dan disiplin, pemerintah Korea menyediakan alat transportasi khusus yang dapat dipakai untuk menghindari terbuangnya waktu di jalan. Alat transportasi itu disebut 지하철 (*jihachol*). Ini merupakan kereta bawah tanah yang dikenal juga dengan istilah *subway*. Kereta ini memiliki 8 jalur lintasan di Korea dan sebagian besar melintas di Seoul—ibukota Korea. Tiket untuk dapat naik kereta ini ada 2 jenis, yaitu yang berbentuk abodemen dan yang dijual satuan.



Berbelanja

쇼핑하기

Kegiatan berbelanja sudah menjadi kepentingan tersendiri bagi sebagian orang. Biasanya mereka di awal bulan melakukan kegiatan belanja barang-barang yang akan digunakan. Kegiatan belanja tersebut bisa dilakukan di supermarket, pasar, atau tempat perbelanjaan lainnya.

Dalam kegiatan berbelanja memungkinkan untuk melakukan penawaran harga agar kedua belah pihak mendapatkan keuntungan yang sama. Dalam berbelanja pun ada pula istilah diskon atau potongan harga. Nah, berikut ini beberapa contoh percakapan terkait jual-beli.

Belanja di Toko Apa?

Seonmi : Kamu mau beli baju apa sih?

장미 씨는 어떤 옷을 사려고 해요?

*Jangmi ssineun eotteon oseul saryeogo
haeyo?*



Jangmi : Aku ingin beli semacam *dress*. *Dress* yang aku beli dulu warnanya sudah luntur.

드레스 같은 것을 사려고 해요. 내가 예전에 산 드레스는 색깔이 흐려져서요.

Deureseu gatheun geoseul saryeogo haeyo.

Naega yejeone san deureseuneun saekkari heuryeojyeoseoyo.

Seonmi : Oh, begitu.

그렇군요.

Geureokhunyo.

Jangmi : Oh, ya.... Enaknya toko yang mana, ya?

아~ 어느 가게가 좋을까요?

A ~ eoneu gagega jo-eulkayo?

Seonmi : Aku pernah masuk ke toko X itu. Apa kamu bisa melihatnya?

나는 저 X 가게에 들어가 본 적이 있는데..., 보이나요?

Naneun jeo X gage-e deureoga bon jeogi itneunde..., boinayo?



Jangmi : Iya. Toko yang ada di pojok kanan itu?
네. 오른쪽 구석에 있는 저 가게지요?
Ne. Oreuncok guseoge itneun jeo gagejiyo?

Seonmi : Memang bukan toko besar tapi barang-barang yang ada di sana bagus-bagus dan cukup murah. Mau ke sana?
네. 그래요, 큰 가게는 아니지만 저기서 팔고 있는 옷들이 좋고 싸거든요. 들어가 볼래요?
Ne. geuraeyo. Kheun gagineun anijiman jeogiseo phalgo itneun otdeuri jokho ssageodeunyo. Deureoga bollaeyo?

Jangmi : Baiklah
그래요.
Geuraeyo.

Pilih dan Bayar, Ya!

Pramuniaga : Selamat datang..., ada yang bisa saya bantu?
어서 오십시오. 무엇을 도와 드릴까요?
Eoseo osipsio. Mu-eoseul dow a deurilkayo?



Jangmi : Selamat siang..., saya mau cari *dress*.
안녕하세요? 드레스를 한벌 사려고
하는데요.

*Annyeonghaseyo? Deureseureul hanbeol
saryeogo haneundeyo.*

Pramuniaga : *Dress* yang seperti apa?
어떤 드레스를 찾으십니까?
Eotteon deureseureul chajeusimnika?

Jangmi : Entahlah. Saya cari yang warna putih
glasseyo. 흰색 드레스가 좋을 것 같은데요.
*Geulsseyo. Heuinsaek deureseuga jo-eul
geot gatheundeyo.*

Pramuniaga : Kalau begitu mari lihat ke sini. Kami
menjual berbagai macam *dress*. Silakan
lihat-lihat.
그럼, 이 쪽을 보시지요. 저희 가게는 여러
가지 드레스를 팔고 있습니다.
*Geureom, i cogeul bosijiyo. Jeoheui
gageneun yeoreo gaji deureseureul phalgo
isseumnida.*



Jangmi : Wah..., banyak sekali *dress*-nya.
와~ 드레스가 정말 많군요.
Wa ~ deureseuga jeongmal mankhunyo.

Seonmi : Bagaimana dengan *dress*-nya? Kamu
sudah memilih?
드레스는 어때요? 골랐나요?
Deureseuneun eottaeyo? Gollatnayo?

Jangmi : Tidak tahu. Semuanya bagus..., aku
bingung. Yang warna biru muda ini
menurutku bagus juga. Menurutmu lebih
baik yang putih atau yang biru?
글쎄요. 다 좋아 보여서..., 뭘 사야 될지
모르겠네요. 이 파란색 드레스도 좋은 것
같아요. 흰색과 파란색 중에서는 어느
것이 더 좋을까요?

*Geulseyo. Da joa boyeoseo..., mwol
saya doelji moreugetneyo. I pharansaek
deureseudo jo-eul geot gathayo.
Heuinsaekkwa pharansaek jung esoneun
eoneu geosi deo jo-eulkayo?*



Seonmi : Yang biru memang bagus dan motifnya juga bagus, em..., sepertinya sekali-kali pakai biru juga tidak apa-apa. Di kamu cocok kok..., dicoba dulu, deh!

그 파란색 드레스가 무늬도 좋고 아주 좋은데요? 음..., 파란색 옷을 한번 입어 보는 것도 괜찮을 것 같네요. 장미 씨에게 잘 어울리거든요. 한번 입어 보세요.

Geu pharansaek deureseuga muneuido jokho aju jo-endeyo? Eum..., pharansaek oseul hanbeon ibeo boneun geotdo gwaenchaneul geot gatneyo. Jangmi ssi-ege jal eo-ulligeodeunnyo. Hanbeon ibeo boseyo.

Jangmi : Tunggu, ya. Mbak, omong-omong kamar ganti ada di mana, ya?

네, 잠시만요. 저기요, 탈의실은 어디지요?

Ne, jamsimanyo. Jeogiyo, thareuisireun eodijiyo?

Pramuniaga : Oh, ada di sebelah sana.

저 쪽에 있습니다.

Jeo coge isseumnida.



Jangmi : Bagaimana, Seonmi..., *dress* biru ini terlihat bagus di badanku?

어때요, 선미 씨? 이 파란색 드레스가 나한테 잘 어울려요?

Eottaeyo, Seonmi ssi? I pharansaek deureseuga nahanthe jal eo-ulyeoyo?

Seonmi : Wow..., kamu cantik sekali. Baju itu cocok sekali sama kamu dan kamu terlihat lebih langsing.

와~ 참 예쁘네요. 그 옷이 장미씨한테 정말 잘 어울려요.

Wa ~ cham yepeuneyo. Geu osi Jangmi ssi hante jeongmal jal eo-ullyeoyo.

Jangmi : Kalau begitu beli yang biru saja?

그럼, 이걸로 살까요?

Geureom, igeollo salkayo?

Seonmi : Iya, beli yang biru saja.

네. 그걸로 사세요.

Ne. geugeollo saseyo.



Jangmi : Kalau begitu tunggu sebentar ya..., aku bayar baju ini dulu.

그러면, 내가 이 옷을 지불하는 동안 여기서 기다려 줄래요?

Geureomyeon, naega i oseul jibulhaneun dongan yeogiseo gidaryeo jullaeoyo?

Seonmi : OK. Aku tunggu.

네, 기다릴게요.

Ne, gidarilkeyo.

Kasir : Tidak berniat membeli yang lainnya?

또 다른 옷은 안 사시겠습니까?

To dareun oseun an sasigesseumnika?

Jangmi : Tidak..., saya lihat, *dress* itu diskon 20 persen. Benarkah?

네..., 아까 이 드레스에 이십 프로 할인이 써 있는 것을 보았는데요. 맞나요?

Ne..., aka i deureseu-e isip pheuro harini sseo itneun geoseul boatneundeyo. Matnayo?



Kasir : Iya benar. Jadi, dari Rp250.000 menjadi Rp200.000. Anda mau bayar pakai kartu kredit atau tunai?

네, 맞습니다. 이십오만 루피아에서 이십만 루피아로 할인되었습니다. 카드로 결제 하시겠습니까? 현금으로 결제 하시겠습니까?

Ne, matseumnida. I-sip-oman ruphia-eseo isipman ruphiaro harindoe-eosseumnida. Khadeuro gyeolje hasigesseumnika? Hyeonggeumeuro gyeolje hasigesseumnika?

Jangmi : Saya bayar pakai kartu kredit. Ini kartunya.

카드로 하겠습니다. 여기 있습니다.

Khadeuro hagesseumnida. Yeogi isseumnida.

Kasir : Silakan tanda tangan di sini. Dan, ini barangnya. Pakailah bajunya dengan cantik.

여기에 사인해 주세요. 그리고 옷은 여기 있습니다. 예쁘게 입으세요.

Yeogi-e sainhae juseyo. Geurigo oseun yeogi isseumnida. Yepeuge ibeuseyo.



Jangmi : Terima kasih.
감사합니다.
Gamsahamnida.

Kasir : Sama-sama. Silakan datang lagi kemari
lain waktu.
네. 다음에 또 오십시오.
Ne. Daeume to osipsio.

Belanja di Pasar

Pedagang : Selamat datang, cari apa?
어서 오세요. 뭘 찾으세요?
Eoseo oseyo. Mwol chajeuseyo?

Ibu : Apel ini berapa harganya?
이 사과는 얼마인가요?
I sagwaneun eolmain-gayo?

Pedagang : Satu kilogram Rp8.000.
일 킬로그램에 팔천 루피아입니다.
*Il khillo geuraeme phal cheon ruphia-
imnida.*



Ibu : Wah, mahal ya..., kalau semangka itu berapa?

비싸네요..., 그 수박은 얼마입니까?

Bissaneyo..., geu subageun eolmaimnika?

Pedagang : Semangka Rp15.000.

수박은 한 통에 만오천 루피아입니다.

*Subageun han thonge man-o-cheon ruphia-
imnida.*

Ibu : Kenapa begitu mahal?

수박은 왜 그렇게 비싸요?

Subageun wae geureokhe bissayo?

Pedagang : Harganya mahal karena sekarang bukan sedang tidak musim semangka. Memangnya Ibu mau membeli apa?

지금 수박철이 아니라서 가격이 좀 비싸요.
뭘 사려고 하시는데요?

*Jigeum subakcheori aniraseo gagyeogi jom
bissayo. Mwol saryeogo hasineundeyo?*



Ibu : Saya ingin membeli apel 1 kg dan semangkanya satu buah.

저는 사과 일 킬로그램하고 수박 한 통을 사려고 해요.

Jeoneun sagwa il kh'illogeuraemhago subak han thongeul saryeogo haeyo.

Pedagang : Kalau begitu semuanya menjadi Rp23.000.

그러면, 모두 이만 삼천 루피아입니다.

Geuryeomyeon, modu iman samcheon ruphia-imnida.

Ibu : Itu terlalu mahal, tolong kurangi harganya.

너무 비싸요. 좀 깎아 주세요.

Neomu bissayo. Jom kaka juseyo.

Pedagang : Saya akan kurangi Rp3.000 saja, sehingga semuanya menjadi Rp20.000. Bagaimana?

삼천 루피아로만깎아 드리겠습니다.

모두 이만 루피아입니다.

Samcheon ruphiaroman kaka deurigesseumnida. Modu iman ruphiaimnida.



Ibu : Apakah Rp18.000 saja tidak boleh.
그냥 만팔천 루피아로 주시면 안 될까요?
Geunyang manphalcheon ruphiaro
jusimyeon an doelkayo?

Pedagang : Tidak bisa. Jika dibandingkan dengan toko lain, toko kami sudah memberikan harga yang paling murah untuk Ibu.
안 됩니다. 다른 가게에 비하면, 저희 가게는 가장 싼 가격으로 드린 겁니다.
An doemnida. Dareun gage-e bihamyeon ,
jeoheui gageneun gajang ssan gagyeogeuro
deurin geomnida.

Ibu : Baiklah. Kalau begitu berikan saya apel satu kilo dengan semangkanya juga.
그래요. 그러면, 사과 일 킬로그램하고 수박 한 통 주세요.
Geuraeyo. Geureomyeon, sagwa il
khillogeuraemhago subak han thong
juseyo.

Pedagang : Baik. Ini buah-buahannya.
네, 여기 있습니다.
Ne, yeogi isseumnida.



Ibu : Ini uangnya.
여기 이만 루피아입니다.
Yeogi iman ruphia-imnida.

Pedagang : Terima kasih. Silahkan datang kembali
감사합니다. 다음에 또 오세요.
Gamsahamnida. Da-eume tto oseyo.

Kosakata

membeli

사다

sada

diskon

할인

harin

menjual

팔다

phalda

mahal

비싸다

bissada

memilih

고르다

goreuda

murah

싸다

ssada

toko

가게

gage



Ungkapan

Berapa harga...?

...얼마입니까?

...eolmaimnika?

Beli yang itu saja.

그걸로 사세요.

Geugeollo saseyo.

Cari baju apa?

어떤 옷을 찾으세요?

Eotteon oseul chajuseyo?

Mahal, ya....

비싸네요....

Bissaneyo....

Entahlah...

글쎄요...

Geulsseyo...

Tolong kurangi harganya.

좀 깎아 주세요.

Jom kaka juseyo.

Sangat terlihat cantik.

참 예뻐 보이네요.

Cham yepeo boineyo.

Tidak boleh/ Tidak bisa.

안 됩니다.

An doemnida.

Sangat cocok.

정말 잘 어울려요

Jeongmal jal eo-ullyeoyo.



Pakailah bajunya dengan cantik.

옷을 예쁘게 입으세요.

Oseul yepeuge ibeuseyo.

Silakan datang kembali lain waktu.

다음에 또 오십시오.

Da-eume to oseyo.

Catatan Budaya

Di dalam budaya belanja Korea khususnya saat belanja pakaian, pramuniaga atau kasir akan mengatakan pada pembeli yang sudah selesai membayar pakainnya dengan “Pakailah bajunya dengan cantik 옷을 예쁘게 입으세요 *oseul yeppeuge ibeuseyo.*” Jika dibandingkan dengan Indonesia, ucapan ini tidak ada. Tapi, di dalam budaya belanja Korea, ucapan ini akan sering terdengar sebagai rasa terima kasih kepada pembeli.





Di Restoran

식당

Dalam bab ini kita akan membahas mengenai percakapan yang biasa terjadi di restoran keluarga maupun cepat saji. Kita akan mengetahui cara-cara memesan makanan atau menyampaikan keluhan akan akan menu yang pesanan kita pesan.

Restoran Cepat Saji

Richard : Su Jin, lagi apa? Kamu punya waktu?

수진아, 뭐해? 지금 시간 있어?

Sujina, mwohae? Jigeum Sigan isseo?

Su Jin : Aku baru selesai kuliah. Kenapa?

방금 수업 끝났어. 왜?

Banggeum sueop keutnasseo. Wae?

Richard : Aku lapar, nih, makan siang, yuk!

나 배 고프데. 점심같이먹자!

Na bae gopheunde, jeosim gachi meokja!



Su jin : Aku juga lapar tapi aku pukul 13 ada kuliah.

나도 배 고프지만 1시에 수업 있어.

Nado bae gopheujiman han si-e sueop isseo.

Richard : Kalau gitu kita makan di restoran cepat saji aja. Gimana?

그럼 패스트 푸드 어때?

Gereom phaeseutheu phudeu eottae?

Su Jin : OK

좋아!

Joa!

Kemudian, mereka tiba di restoran cepat saji yang menawarkan berbagai macam hidangan Barat.

Pelayan : Selamat datang. Mau pesan apa?

어서 오세요. 무엇을 주문하시겠습니까?

Eoseo-oseyo. Mueoseul

jumunhasigesseumnika?



Richard : Kamu mau pesan apa Su Jin? Aku pesan 2 hamburger ayam dan *coke* saja.

수진아, 뭐 먹을래? 난 치킨 햄버거와 콜라 주세요.

Sujina, mwo meogeullae? Nan chikhin haembeogeo-wa kholla juseyo.

Su Jin : Aku pesan *spaghetti* dan *coke*.

난 스파게티와 콜라 주세요.

Nan seuphagethi-wa kholla juseyo.

Pelayan : Apakah ada lagi?

뭐 더 필요하신 것 없으세요?

Mwo deo phiryohasin geot eopseuseyo?

Richard : Itu saja.

네. 없어요.

Ne. Eopseoyo.

Pelayan : Semuanya Rp60.000.

모두 60.000 (육십천) 루피아입니다.

Modu yuksipcheon ruphia-immnida.



Richard : Ini uangnya.
여기 있습니다.
Yeogi isseumnida.

Pelayan : Terima kasih. Selamat menikmati.
감사합니다. 맛있게 드십시오.
Gamsahamnida. Masitke deusipsio.

Makan di Restoran Keluarga

Pelayan : Selamat datang. Untuk berapa orang?
어서 오십시오. 몇 분이십니까?
Eoseo-osipsio. Myeot bun-isimnika?

Michael : Tiga orang.
3 (세) 명입니다.
Se myeong-imnida.

Pelayan : Baiklah, silakan lewat sini. Silakan duduk.
그러면 이쪽으로 오세요. 여기 앉으세요.
Geureomyeon icogeuro oseyo. Yeogi anjeuseyo.

Michael : Terima kasih.
감사합니다.
Gamsahamnida.



Pelayan : Ini daftar menunya.

여기 메뉴입니다.

Yeogi menyu-immnida.

Michael : Terima kasih. Kita makan apa?

감사합니다. 무엇을 먹을까요?

Gamsahamnida. Mueoseul meogeulkayo?

Su Jin : Aku *bibimbab* saja.

저는 비빔밥으로 하겠어요.

Joneun bibimbabeuro hagesseoyo.

Richard : Aku pesan *kimchi cigae*.

저는 김치 찌개로 하겠어요.

Jeoneun gimchi cigaero hagesseoyo.

Michael : Kalau begitu aku coba *sundubu* saja.

그러면 저는 순두부를 먹어 보고 싶어요.

Geureomyeon jeoneun sundubureul meogeo bogo sipheoyo.

Pelayan : Itu saja?

뭐 더 필요하신 것 없으세요?

Mwo deo phiryohasin geot eopseuseyo?



Michael : Ya. Tidak ada.
네, 없습니다.
Ne, eopseumnida.

Setelah selesai makan, Michael meminta bon untuk membayar.

Michael : Bisa saya meminta bon?
계산서 주세요.
Gyesanseo juseyo.

Pelayan : Ini bonnya. Bayar tunai atau dengan kartu kredit?
여기 있습니다. 현금으로
지불하시겠습니까? 신용 카드로
지불하시겠습니까?
*Yeogi isseumnida. Hyeon-geumeuro
jibulhasigesseumnika? Sin-yong khadeuro
jibulhasigesseumnika?*

Michael : Saya bayar dengan kartu kredit.
신용 카드로 지불하겠습니다.
Sinyong khadeuro jibulhagesseumnida.



Pelayan : Baik.

알겠습니다.

Algesseumnida.

Richard : Michael, terima kasih banyak, ya.

마이클 씨, 참 고마워요.

Michael ssi, cham gomawoyo.

Su Jin : Sekali lagi, selamat ulang tahun, ya.

Semoga sehat selalu.

다시 한번 생일 축하해요. 항상 건강하길
바래요.

Dasi hanbeon saengil chukhahaeyo.

Hangsang geonganghagil baraeyo.

Michael : Terima kasih.

고마워요.

Gomawoyo.

Pelayan : Ini kartu, Bapak. Terima kasih banyak.

Silakan datang lagi.

여기 있습니다. 와 주셔서 감사합니다. 또
오십시오.

Yeogi isseumnida. Wa jusyeoseo

gamsahamnida. Tto osipsio.



Saya Tidak Memesan Menu Ini!

Su Jin : Mas, tunggu sebentar.

아저씨, 잠깐만요.

Ajeossi, jamkanmanyo.

Pelayan : Ya, ada apa?

네? 무슨 일이시죠?

Ne? Museun irisijyo?

Su Jin : Sepertinya ada kesalahan. Ini bukan pesanan saya.

뭔가 착오가 있는 것 같아요. 이건 제가 주문한 것이 아니예요.

Mwon-ga chagoga itneun geot gathayo.
Igeon jega jumunhan geosi aniyeyo.

Pelayan : Memang Anda pesan apa?

무엇을 주문하셨어요?

Mueoseul jumunhasyeosseoyo?

Su Jin : Saya pesan *bibimbab* bukan *bulgogi*.

제가 주문한 것은 비빔밥이지? 불고기가 아니예요

Jega jumunhan geoseun bibimbab-iji?
Bulgogiga aniyeyo.



Pelayan : Kalau begitu maaf, itu kesalahan kami.
Akan saya ganti.

죄송합니다. 주문을 바꿔드리겠습니다.

Joesonghamnida. Jumuneul

bakwodeurigesseumnida.

Su Jin : Ya, tidak apa-apa. Tapi, tolong cepat, ya.

네, 괜찮아요. 하지만 음식을, 좀 빨리
주세요.

Ne, gwaenchanayo. Hajiman eumsig-eul

jom palli juseyo.

Pelayan : Baik.

알겠습니다.

Algesseumnida.



Kosakata

restoran	manis
식당	달콤하다
<i>siktang</i>	<i>dalkhomhada</i>
koki	pedas
요리사	맵다
<i>yorisa</i>	<i>maepta</i>
bon	gula
계산서	설탕
<i>gyesanseo</i>	<i>seolthang</i>
sarapan	garam
아침 식사	소금
<i>achim siksa</i>	<i>sogeum</i>
makan siang	minuman keras (khas Korea)
점심 식사	소주
<i>jeomsim siksa</i>	<i>soju</i>
makan malam	sambal (khas Korea)
저녁 식사	고추장
<i>jeonyeok siksa</i>	<i>gochujang</i>
rasa	daging ayam
맛	닭고기
<i>mat</i>	<i>dakgogi</i>

daging sapi

쇠고기

soegogi

membakar

굽다

gupta

daging babi

돼지고기

dwaejigogi

menggoreng

튀기다

thwigida

Ungkapan

Di mana letak restoran...?

...식당은 어디에 있어요?

...*siktangeun eodi-e isseoyo?*

Sudah reservasi?

예약하셨어요?

Yeyakhasyeosseoyo?

Kami sudah reservasi.

우리는 예약했어요.

Urineun yeyakhaesseoyo.

Kami belum reservasi.

우리는 아직 예약하지 않았어요.

Urineun ajik yeyakhaji anasseoyo.



Anda mau pesan apa?

무엇을 주문하시겠습니까?

Mueoseul jumunhasigesseumnika?

Saya mau pesan....

...을 주문하고 싶습니다.

....euljumunhago sipsseumnida.

Mau makan apa?

무엇을 먹을래요?

Mueoseul meogeullaeyo?

Saya mau makan....

...가/이 먹고 싶어요.

...ga/i mokko sipheoyo.

Bagaimana rasanya?

맛이 어때요?

Masi eotaeyo?

Apa menu andalan di sini?

여기에서 잘 하는 음식이 무엇입니까?

Yeogi-eso jal haneun eumsigi

mueosimnika?

Selamat makan.

맛있게 드십시오./많이 드세요.

Masitke deusipsio./Mani deuseyo.

Tolong bon-nya.

계산서 주세요.

Gyesanseo juseyo.

Catatan Budaya

Satu jenis makanan yang tak pernah absen bagi orang Korea adalah *kimchi* 김치. *Kimchi* merupakan salah satu jenis *banchan* 바찬—lauk pauk khas Korea yang disajikan dalam jamuan makan. Biasanya *banchan* disajikan dalam piring-piring kecil. Sedangkan *kimchi* sendiri terbuat dari sayuran yang difermentasi dan bahan utama sayur yang paling sering digunakan adalah sawi putih. Rasa *kimchi* umumnya memiliki asam dan pedas.

Ada beberapa *table manner* yang berlaku di Korea, khususnya saat sedang makan dengan orang yang lebih tua. Antara lain, kita tidak boleh makan, mengambil makanan, dan menyuapkan suapan pertama ke mulut sebelum orang yang lebih tua melakukannya. Bahkan, ketika sudah selesai makan pun, kita tidak boleh berdiri duluan sebelum orang yang lebih tua. Begitu pula saat minum, kita harus memiringkan tubuh ke arah samping alias gestur tubuh tidak berhadapan langsung dengan orang yang lebih tua. Ini dilakukan sebagai wujud rasa hormat terhadap yang lebih tua.



Di Bank 은행에서

Lewat bank, kita bisa menyimpan uang dengan cukup aman, menukar uang, mengambil kredit, membayar tagihan, mentransfer uang, dan lain-lainnya. Dengan berbagai macam fasilitas yang diberikan oleh bank, kita dapat lebih mudah dalam melakukan aktivitas sehari-hari. Kegiatan-kegiatan yang biasa dilakukan di bank akan tergambarkan dalam percakapan-percakapan yang ada di bawah ini.

Money Changer

Karyawan : Selamat datang. Ada yang bisa saya bantu?

어서 오십시오. 무엇을 도와 드릴까요?

*Eoseo osipssio. Mu-eoseul dowa
deurilkayo?*



Michael : Saya ingin menukar uang. Apakah di sini bisa menukar uang?

저는 환전하러 왔는데요. 여기는 환전이 가능합니까?

*Jeoneun hwanjeonhareo watneundeyo.
Yeogineun hwanjeoni ganeunghamnika?*

Karyawan : Ya, bisa. Anda ingin menukar apa?

네, 가능합니다. 무엇을
환전하시겠습니까?

*Ne, ganeunghamnida. Mueoseul
hwanjeonhasigesseumnika?*

Michael : Saya ingin menukar won dengan rupiah.

원을 루피아로 바꾸려고 합니다.

Woneul ruphiaro bakuryeogo hamnida.

Karyawan : Kalau begitu, tolong isi formulirnya dulu.

그럼, 이 신청서를 먼저 써주십시오.

*Geureom, i sincheongseoreul meonjeo
sseojusipsio.*

Michael : Satu won berapa rupiah, ya?

일 원에 얼마입니까?

Il wone eolmaimnika?



Karyawan : Hari ini, satu won sepuluh rupiah. Anda ingin menukar berapa?

오늘은 일 원에 십 루피아입니다. 얼마나 바꾸시겠습니까?

Oneureun il wone sip ruphia-imnida.

Eolmana bakusigesseumnika?

Michael : Saya ingin menukar 1 juta won.

저는 백만 원을 바꾸려고 하는데요.

Jeoneun baekman woneul bakuryeogo haneundeyo.

Karyawan : Kalau begitu semuanya menjadi 10 juta rupiah. Uangnya diberikan tunai atau dengan bentuk cek? Bisa berikan kartu pengenal Anda.

그러면, 모두 천만 루피아입니다. 돈은 현금으로 드릴까요? 수표로 드릴까요? 신분증을 제시해 주시기 바랍니다.

Geureomyeon, modu cheonman ruphia-

imnida. Doneun hyeon geumeuro

deurilkayo? Suphyoro deurilkayo?

Sinbunjeungeul jesihae jusigi baramnida.



Michael : Ini kartu pengenalan saya. Yang dua juta rupiah tolong berikan tunai, sisanya tolong dalam bentuk cek.

여기 신분증이고요. 이백만 원은 현금으로 주시고 나머지는 수표로 주세요.

Yeogi sinbunjeungigoyo. Ibaekman woneun hyeongeumeuro jusigo nameojineun suphyoro juseyo.

Karyawan : Baik. Tunggu sebentar. Ini uangnya. Terima kasih.

네. 잠깐만 기다리십시오. 여기 있습니다. 감사합니다.

Ne. Jamkanman gidarisipsio. Yeogi isseumnida. Gamsahamnida.

Michael : Ya. Terima kasih.

네. 고맙습니다.

Ne. Gomapseumnida.

Membuka Buku Tabungan

Sari : Selamat pagi, saya ingin membuka tabungan.

안녕하세요? 통장을 만들려고 하는데요.

Annyeonghaseyo? Thongjangeul mandeullyeogo haneundeyo.



CS : Selamat datang, Anda membawa KTP?
어서 오세요. 주민등록증을 가져
오셨습니까?

*Eoseo oseyo. Jumindeungnokjeungeul
gajyeo osyeosseumnika?*

Sari : Iya.
네.
Ne.

CS : Kalau begitu, tolong isi formulir ini dulu.
Saya akan memfotokopi sebentar KTP
Anda. Bisa berikan saya KTP Anda?
그러면, 이 신청서를 먼저 쓰시고요. 제가
손님의 주민등록증을 잠깐 복사하고
오겠습니다. 주민등록증을 주시겠습니까?

*Geureomyeon, i sincheongseoreul
meonjeo sseusigoyo. Jega sonnim-eui
jumindeungnokjeungeul jamkan boksahago
ogesseumnida. Jumindeungnokjeungel
jusigesseumnika?*

Sari : Ya, di sini.
네. 여기 있습니다.
Ne. Yeogi isseumnida.

CS : Apa Anda sudah mengisi semuanya?
Untuk membuka buku tabungan Anda
harus menyimpan saldo awal sebesar
Rp500.000.

다 쓰셨습니까? 통장을 만들기 위해서는
오백만 루피아를 먼저 예금해 두셔야
합니다.

*Da sseusyeosseumnika? Thongjangeul
mandeulgi wihaeseoneun obaekman
ruphiareul meonjeo yegeumhae duseoya
hamnida.*

Sari : Ya. Apakah kartu ATM bisa diterima hari
ini?

알겠습니다. 음..., 체크 카드는 오늘 받을
수 있습니까?

*Algesseumnida. Eum..., chekheu
khadeuneun oneul badeul su isseumnika?*

CS : Tidak bisa. Minggu depan Anda harus
datang lagi kemari untuk mengambil kartu
dan buku tabungannya.

아니요. 손님은 다음 주에 카드와 통장을
받으러 다시 오셔야 합니다.

*Aniyo. Sonnimeun da-eum ju-e khadeuwa
thongjangeul badeureo dasi osyeoya
hamnida.*



- Sari : Baik.
알겠습니다.
Algesseumnida.
- CS : Tolong siapkan nomor PIN. Nomor PIN terdiri dari 4 digit.
비밀 번호를 준비하십시오. 비밀 번호는 네 숫자로 구성됩니다.
Bimil beonhoreul junbihasipsio. Bimil beonhoneun ne sutcaro guseongdoemnida.
- Sari : Sudah siap.
준비되었어요.
Junbidoe-eosseoyo.
- CS : Tolong tekan nomor PIN yang sudah Anda buat di mesin ini.
이 기계에다가 비밀 번호를 눌러주세요.
I gigye-edaga bimil beonhoreul nuleojusipsio.
- Sari : Baik.
네.
Ne.



CS : Baik. Untuk yang terakhir, tolong tanda tangan di sini. Pendaftarannya sudah selesai. Kartu ATM Anda dan buku tabungannya bisa diambil minggu depan.
네. 마지막으로 여기에 사인해 주세요. 신청이 잘 되었습니다. 체크 카드와 통장은 다음 주에 받으실 수 있습니다.

Ne. majimageuro yeogi-e sainhae juseyo. Sincheongi jal doe-eosseumnida. Checkeu khadeuwa thongjangeun da-eum ju-e badeusil su isseumnida.

Sari : Baik.
네.
Ne.

CS : Ada lagi yang bisa saya bantu?
또 도와 드릴 일이 있습니까?
To dowa deuril iri isseumnika?

Sari : Tidak. Terima kasih. Selamat bekerja.
아니요. 고맙습니다. 수고하세요.
Aniyo. Gomapseumnida. Sugohaseyo.



CS : Selamat jalan.
네. 안녕히 가세요.
Ne. Annyeonghi gaseyo.

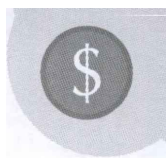
Menabung di Bank

CS : Selamat datang, ada yang bisa saya bantu?
어서 오세요. 무엇을 도와 드릴까요?
Eoseo oseyo. Mu-eoseul dowwa deurilkayo?

Sari : Saya mau menabung.
예금하러 왔는데요.
Yegeumhareo watneundeyo.

CS : Formulirnya sudah diisi semua?
신청서는 다 쓰셨습니까?
Sincheongseoneun da sseusyeosseumnika?

Sari : Ya. Ini uangnya.
네. 돈은 여기 있습니다.
Ne. Doneun yeogi isseumnida.



CS : Uangnya semua ada Rp300.000. Tunggu sebentar... Sudah selesai. Ini buku tabungan Anda dan tolong coba cek sekali lagi.

모두 삼십만 루피아입니다. 잠시만 기다리십시오.예금되었습니다. 여기 통장이고 다시 한번확인해 보십시오.

*Modu samsipman ruphia-imnida.
Jamsiman gidarisipsio... Yegeumdoe-
eosseumnida. Yeogi thongjangigo dasi
hanbeon hwaginhae bosipsio.*

Hyeseong : Iya.
네.
Ne.

CS : Ada lagi yang bisa saya bantu?
또 도와 드릴 것이 있습니까?
To dowa deuril geosi isseumnika?

Sari : Tidak. Terima kasih. Selamat bekerja.
없습니다. 고맙습니다. 수고하세요.
*Eopsseumnida. Gomapseumnida.
Sugohaseyo.*



CS : Ya. Selamat jalan.

네. 안녕히 가십시오.

Ne. Annyeonghi gasipsio.

Kosakata

menukar uang

환전하다

hwanjeonhada

KTP

주민등록증

jumindeungnokjeung

buku tabungan

통장

thongjang

nomor PIN

비밀 번호

bimil beonho

menabung

예금하다

yegeumhada

cek

수표

suphyo

formulir (pendaftaran/ permintaan)

신청서

sincheongseo

tunai

현금

hyeongeum

kartu atm

체크 카드

chekheu khadeu

memfotokopi

복사하다

boksahada

kartu identitas

신분증

sinbunjeung





Ungkapan

Selamat datang.

어서 오십시오.

Eoseo osipssio.

Apa yang bisa saya bantu?

무엇을 도와 드릴까요?

Mu-eoseul dowa deurilkayo?

Saya ingin menukar ... dengan rupiah.

...을 루피아로 바꾸려고 합니다.

...eul ruphiaro bakuryeogo hamnida.

Satu ... berapa rupiah?

일 ...에얼마입니까?

Il ...eolmaimnika?

Ini (barangnya).

여기 있습니다.

Yeogi isseumnida.

Silakan tunggu sebentar.

잠깐만 기다리십시오.

Jamkanman gidarisipsio.

Selamat bekerja.

수고하세요.

Sugohaseyo.

Saya (datang) ingin menabung.

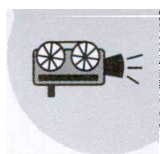
예금하러 왔는데요.

Yegeumhareo watneundeyo.



Catatan Budaya

Di dalam budaya Korea, terdapat kata '수고하다 *sugeohada*' yang artinya bekerja dengan keras. Kata ini sangat sering digunakan oleh orang Korea saat berinteraksi dengan sesama. Kata '수고하다 *sugeohada*' biasanya dipakai dalam bentuk lampau yakni, 수고했다/수고했습니다/수고했어요/수고했어. 'Sugeohaetsseumnida 수고했습니다.' yang bisa berarti terima kasih karena orang lain yang sudah mau bekerja keras, atau '수고하세요 *'sugeohaseyo* yang berarti 'selamat bekerja'.



Di Bioskop

극장에서

Dalam bab ini akan diberikan beberapa percakapan saat kita ingin membeli tiket bioskop dan menanyakan pendapat mengenai film apa yang akan ditonton. Simak baik-baik, ya!

Membeli Tiket Bioskop

Petugas tiket: Selamat siang.

안녕하세요.

Annyeonghaseyo.

Chris : Saya minta dua tiket untuk film *Iron Man*.

'Iron Man' 영화표 두 장 주세요.

'Iron Man' yeonghwaphyo dujang juseyo.

Petugas tiket: Maaf, film 'Iron Man' pukul 15 sudah habis. Bagaimana kalau pukul 17?

죄송합니다. 세시는 매진입니다. 5 (다섯) 시는 어떠세요?

Joesonghamnida. 3 sineun maejinimnida.

Daseot sineun eotteoseyo?



Chris : Kalau begitu saya beli dua tiket untuk pukul 17

그럼, 5 (다섯) 시 영화로 두 장 주십시오.
Geureom, Daseot si yeonghwaro du jang jusipsio.

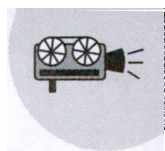
Petugas tiket: Semuanya Rp80.000.
80.000 (팔만) 루피아입니다.
Phalman ruphia-imnida.

Chris : Ini uangnya.
여기 있습니다.
Yeogi isseumnida.

Petugas tiket: Terima kasih.
감사합니다.
Gamsahamnida.

Nonton Apa, Ya?

Andy : Sarah, mau nonton film apa?
사라 씨, 무슨 영화 볼까요?
Sara ssi, museun yeonghwa bolkayo?

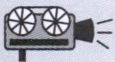


Sarah : Tidak tahu. Andy suka film apa?
글쎄요. 안디 씨는 어떤 영화를 좋아해요?
*Geulsseyo. Andi ssineun eotteon
yeonghwareul joahaeyo?*

Andy : Aku suka film *action* dan horor. Sarah juga
suka, kan?
액션하고 공포 영화를 좋아해요. 사라
씨도 좋아하지요?
*Aeksyeonhago gongpho yeonghwareul
joahaeyo. Sara ssido joahajiyo?*

Sarah : Aku tidak suka film *action* tapi suka film
horor.
공포 영화는 좋아하지만 액션 영화는
좋아하지 않아요.
*Gongpho yeonghwaneunjoahajiman
aeksyeon yeonghwaneun joahaji anayo.*

Andy : Oh, gitu. Memang kamu tidak takut nonton
film horor?
그렇군요. 공포 영화 무섭지 않아요?
*Gereokhunyo. Gongpho yeonghwa museopji
anayo?*



Sarah : Takut? Aku sangat suka malah film horor.
무섭다고요? 아니요. 공포 영화 아주
좋아해요.

*Museoptagoyo? Aniyο. Gongpho yeonghwa
aju joahaeyο.*

Andy : Wah bagus! Kalau begitu, kita nonton film
Ju On saja, gimana?

좋아요! 그럼, ‘주언’ 보는 건 어때요?

*Joayo! Geureom, ‘Juon’ boneun geon
eotaeyο?*

Sarah : Boleh. Kalau gitu ayo beli tiket!

좋아요. 그럼 지금 표를 삽시다!

Joayo. Geureom jigeum phyoreul sapsida!

Kosakata

bioskop

극장에서

geukjang

film drama

멜로 영화

mello yeonghwa.

film *action*

액션 영화

aeksyeon yeonghwa

tiket

티켓

thikhet

film horror

공포 영화

gongpho yeonghwa

mulai

시작하다

sijakhada

film komedi

코미디 영화

khomidi yeonghwa

membeli

사다

sada

Ungkapan

Saya mau beli tiket ... lembar.

영화표 ... 장 주세요.

Yeonghwa-phyo ... jang juseyo.

Suka film apa?

어떤 영화를 좋아해요?

Eotteon yeonghwareul joahaeyo?

Saya suka film

....영화를 좋아해요.

....*yeonghwareul joahaeyo.*

Ayo beli tiket sekarang!

지금 표를 삽시다.

Jigeum phyoreul sapsida.

Hari ini ada film apa, ya?

오늘은 어떤 영화가 있습니까?

Oneureun eotteon yeonghwaga isseumnika?

Mau nonton film apa?

무슨 영화를 볼까요?

Museun yeonghwareul bolkayo?

Catatan Budaya

Di Korea, bioskop menjadi tempat kencan favorit bagi pasangan muda. Tak heran jika bioskop-bioskop di Seoul menjual tiket nonton dengan harga yang cukup mahal, yakni sekitar 10.000 Won (만 원) atau sekitar Rp100.000 (십만 루피아).



Olahraga

운동

Dalam bab ini akan diberikan contoh percakapan yang menyinggung seputar berolahraga. Antara lain akan dibahas tentang hal-hal, seperti menanyakan olahraga apa yang disukai, mengajak berolahraga bersama, dan mengajak menonton pertandingan olahraga bersama.

Bermain Basket

Reni : Bayu, kamu hari ini ada waktu?
바유 씨, 오늘 시간 있어요?
Bayu ssi, oneul sigan isseoyo?

Bayu : Ya, ada. Kenapa?
네, 있어요. 왜요?
Ne, isseoyo. Waeyo?

Reni : Bagaimana kalau kita bermain basket bersama?
우리 같이 농구할까요?
Uri gachi nonggu halkayo?



Bayu : Boleh. Tapi, mau bermain di mana?
네, 좋아요. 그런데 어디에서 할까요?
Ne, joayo. Geureonde eodi-eseo halkayo?

Reni : Bagaimana kalau di lapangan yang di
belakang sekolah?
학교 뒤에 있는 운동장에서 하는 게
어때요?
*Hakyo dwi-e itneun undongjangeseo haneun
ge eottaeyo?*

Bayu : Tapi, bukankah kalau mau pakai lapangan
itu harus bayar?
그런데 그 운동장에서 하려면 돈을 내야
되지 않나요?
*Geureonde geu undongjangeseo
haryeomyeon doneul naeya doeji anayo?*

Reni : Ya, benar. Tapi, aku punya kenalan di sana,
jadi tidak bayar pun tidak apa-apa.
그래요. 그런데 거기에 제가 아는 사람이
있어서 돈을 내지 않아도 괜찮아요.
*Geuraeyo. Geureonde geogi-e juga aneun
sarami isseoseo doneul naeji anado
gwaenchanayo.*



Bayu : Oh, begitu. Lalu, pukul berapa kita akan main?

그렇군요. 그러면 몇 시에 할까요?

Geureokhunyo. Geureomyeon myeot si-e halkayo?

Reni : Pukul 15.00 bagaimana?

3 (세) 시 하는 게 어때요?

Se si haneun ge eotaeyo?

Bayu : Oke, baiklah. Sampai bertemu nanti di depan lapangan, ya.

네, 좋아요. 이따가 운동장 앞에서 만납시다.

Ne, joayo. Ittaga undongjang apheseo mannnapsida.

Latihan untuk Pertandingan

Sato : Yumi, akhir pekan ini kamu ada rencana?

유미 씨, 주말에 무엇을 할 거예요?

Yumi ssi, jumare mueoseul hal geoyeyo?

Yumi : Aku akan berlatih taekwondo.

태권도 연습할 거예요.

Thaekwondo yeonseuphal geoyeyo.



Sato : Oh, iya. Yumi bergabung dengan klub taekwondo, kan?

아, 맞다! 유미는 태권도 동아리에 가입했지요?

A, matta! Yumineun thaekwondo dongari-e gaiphaetjiyo?

Yumi : Ya. Setiap minggu harus berlatih selama 3 jam. Capek sekali.

네, 매주 세 시간 동안 연습해서 많이 피곤해요.

Ne, maeju se sigan dongan yeonseuphaeseo mani phigonhaeyo.

Sato : Kamu akhir-akhir ini terlihat lebih capek. 그런데 요즘 더 많이 피곤해 보여요.

Geureonde yojeum deo mani phigonhae boyeoyo.

Yumi : Iya, ya? Soalnya, bulan depan ada pertandingan taekwondo maka harus latihan lebih.

정말요? 다음 달에 태권도 겨루기가 있어서 연습을 더 많이 해야 돼요.

Jeongmalyo? Daeum dare thaekwondo gyeorugiga isseoseo yeonseubeul deo mani haeya dwaeyo.



Sato : Pasti capek sekali. Kali ini pertandingan pertama Yumi, kan?

힘들겠어요. 이번이 유미의 첫 시합이지요?

Himdeulgesseoyo. Ibeonin yumi-eui cheot sihabijiyo?

Yumi : Ya, benar. Aku jadi sedikit grogi.

네, 그래서 좀 긴장이 돼요.

Ne, geuraeseo jom ginjangi dwaeyo.

Sato : Omong-omong, pertandingannya bulan depan tanggal berapa?

그런데 겨루기는 다음 달 언제예요?

Geureonde gyeorugineun daeum dal eonjeyeyo?

Yumi : Tanggal 25.

다음 달 25일이에요.

Daeum dal isib-o iliyeyo.

Sato : Kalau aku datang, boleh?

저도 가도 되나요?

Jeodo gado doenayo?



Yumi : Tentu saja. Kalau kamu datang, pasti akan lebih menyenangkan.

물론이지요. 사토가 오면 더 재미있을 거예요.

Mulonijiyo. Satoga omyeon deo jaemi-isseul geoyeyo.

Kamu Suka Olahraga Apa?

Mega : Yuna, apakah kamu suka berolahraga?

유나 씨, 운동 좋아하세요?

Yuna ssi, undong joahaseyo?

Yuna : Ya, aku suka berolahraga.

네, 운동 좋아해요.

Ne, undong joahaeyo.

Mega : Kamu suka olahraga apa?

아, 그래요? 무슨 운동을 좋아하세요?

A, geuraeyo? Museun undongeul joahaseyo?



Yuna : Aku suka *softball*. Tapi, aku tidak terlalu bisa, jadi hanya menonton saja.

저는 야구를 좋아해요. 하지만 잘 못해서 야구 경기만 봐요.

Jeoneun yagureul joahaeyo. Hajiman jal mot haeseo yagu gyeonggiman bwayo.

Mega : Kalau begitu. Kamu sering pergi ke lapangan *softball*, dong.

그럼, 야구장에 자주 가요?

Geureom, yagujange jaju gayo?

Yuna : Ah, tidak. Akhir-akhir ini, aku sibuk jadi tidak bisa. Sebelumnya aku biasanya pergi sebulan dua kali.

아니요. 요즘은 바빠서 전혀 못 가요. 전에는 한 달에 두 번은 갔어요.

Aniyo. Yojeumeun bapaseo jeonhyeo mot gayo. Jeoneneun han dare du beoneun gasseoyo.

Mega : Aku belum pernah pergi menonton pertandingan *softball*.

저는 야구 경기를 본 적이 없어요.

Jeoneun yagu gyeonggireul bon jeogi eopseoyo.



Yuna : Omong-omong, Mega juga suka olahraga?
그런데 메가 씨도 운동을 좋아하세요?
Geureonde Mega ssido undongeul joahaseyo?

Mega : Ya, aku suka sekali berenang.
네, 저는 수영 좋아해요.
Ne, jeoneun suyeong joahaeyo.

Yuna : Kamu suka berenang?
수영을 자주 해요?
Suyeongeul jaju haeyo?

Mega : Aku pergi berenang seminggu tiga kali.
일주일에 세 번 수영장에 가요.
Il juire se beon suyeongjange gayo.

Yuna : Wah, kalau begitu kamu pandai berenang,
dong.
와, 그럼 수영을 잘 하겠네요?
Wa, geureom suyeongeul jal hagetheyo?

Mega : Ah, tidak. Biasa saja.
아니요, 보통이에요.
Aniyo, bothongiyeyo.

Kosakata



renang	sepak bola
수영	축구
<i>suyeong</i>	<i>chuku</i>
<i>softball</i>	bulu tangkis
야구	배드민턴
<i>yagu</i>	<i>baedeumintheon</i>
basket	ski
농구	스키
<i>nonggu</i>	<i>seukhi</i>
gulat	sepatu olahraga
씨름	운동화
<i>ssireum</i>	<i>undonghwa</i>

Ungkapan

Kamu suka berolahraga?

운동을 좋아하세요?

Undongeul joahaseyo?

Kamu suka olahraga apa?

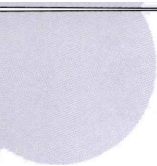
무슨 운동을 좋아해요?

Museun undongeul joahaseyo?

Berapa kali kamu berenang dalam seminggu?

일 주일에 몇 번 수영을 해요?

Il juire myeot beon suyeongeul haeyo?



Catatan Budaya

Taekwondo adalah seni bela diri Korea yang paling terkenal sehingga dijadikan cabang olahraga yang dipraktikkan dan dipertandingkan di seluruh dunia. Olahraga ini mengaktifkan seluruh bagian tubuh, terutama kedua tangan dan kaki. Taekwondo tidak hanya mampu meningkatkan stamina tubuh, tetapi juga mampu mengolah karakter melalui latihan fisik dan mental ditambah dengan teknik-teknik pengembangan kedisiplinan. Bagi kaum laki-laki, olahraga ini sudah menjadi keharusan. Sejak kecil mereka sudah belajar taekwondo—meski untuk gerakan-gerakan dasar. Bahkan, saat mengikuti wajib militer, olahraga ini dipraktikkan setiap hari.



Di Rumah Sakit

병원에서

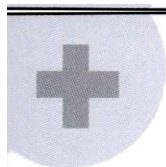
Kesehatan merupakan hal yang paling mendasar yang hampir memengaruhi semua aspek kehidupan kita. Jika Anda jatuh sakit, terutama ketika sedang dalam perjalanan atau berada di luar negeri, akan sangat mengganggu. Sehingga Anda secepatnya harus segera pergi ke rumah sakit. Bab ini memberikan contoh percakapan yang biasanya terjadi di rumah sakit.

Pergi ke Dokter

Dokter : Silakan masuk. Ada yang bisa saya bantu?
들어 오세요. 어떻게 오셨습니까?

Deureo-oseyo. Eotteokhe osyeosseumnika?

Rina : Selamat pagi, Dok. Saya merasa sangat tidak enak dan dari kemarin malam saya sudah 10 kali buang air besar. Perut saya sakit sekali.



안녕하세요, 선생님? 몸이 아주 안 좋아요.
그리고 어젯밤부터 10 (열) 번이나 설사를
했어요. 배가 아주 아파요.

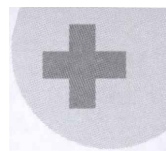
*Annyeonghaseyo, seonsaengnim? Momi
aju an joayo. Geurigo eojepambutheo yeol
beonina seolsareul haesseoyo. Baega aju
aphayo.*

Dokter : Benarkah? Apa Anda demam?
그러세요? 열도 나시나요?
Geureoseyo? Yeoldo nasinayo?

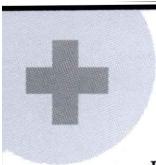
Rina : Ya, badan saya sangat panas.
네, 제 몸이 아주 뜨거워요.
Ne, je momi aju teugeowoyo.

Dokter : Anda muntah-muntah tidak?
토사도 하셨어요?
Thosado hasyeosseoyo?

Rina : Tidak. Tapi, kepala saya sangat pusing.
아니요. 그런데 머리가 정말 어지러워요.
*Aniyo. Geureonde meoriga jeongmal
eojireowoyo.*



- Dokter : Apa Anda mual-mual?
속이 느글 거리세요?
Sogi neugeul georiseyo?
- Rina : Ya, sekarang perut saya sangat tidak enak.
네. 지금 속이 아주 불편해요.
Ne. Jigeum sogi aju bulphyeonhaeyo.
- Dokter : Apa Anda juga batuk atau pilek?
기침도 하고? 콧물도 흘리세요?
Gichimdo hago? Khotmul heuliseyo?
- Rina : Tidak, Dok.
아닙니다.
Animnida.
- Dokter : Baiklah, kalau begitu coba Anda berbaring.
Saya akan memeriksa sebentar perut Anda.
그럼, 누워 보세요. 제가 배를 진찰 해
보겠습니다.
*Geureom, nuwo boseyo. Jega baereul jinchal
hae bogesseumnida.*



Rina : Baik.

예.

Ye.

Dokter : Saya akan sedikit menekan perut Anda, jika sakit bilang saja.

배를 조금 눌러 보겠습니다. 아프시면 말씀하세요.

Baereul jogeum nulleo bogesseumnida.
Apheusimyon malsseumhaseyo.

Rina : Ya.

네.

Ne.

Dokter : Apa bagian ini sakit?

이 쪽이 아프신가요?

I cogi apheusin-gayo?

Rina : Tidak.

아니요.

Aniyo.



Dokter : Baiklah. Sekarang, Anda boleh duduk kembali.

네, 알겠습니다. 다시 앉으십시오.

Ne, algesseumnida. Dasi anjeusipsio.

Rina : Bagaimana keadaan saya, Dok?

저 어때요, 선생님?

Jeo eottaeyo, seonsaengnim?

Dokter : Apa Anda bisa beritahu makanan apa saja yang dimakan belakangan ini?

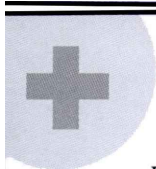
최근에 드셨던 음식들이 뭔지 알려 주실 수 있으세요?

Choegeune deusyoteon eumsikdeuri mwonji allyeo jusil su isseuseyo?

Rina : Selama dua hari berturut-turut saya makan nasi goreng dan mi goreng.

이틀 동안 연속으로 저는 볶음밥하고 볶음 라면만 먹었어요.

Itheul dongan yeonsogeuro jeoneun bokeumbap-hago bokeum ramyeonman meogeosseoyo.



Dokter : Baik. Sebenarnya tidak ada yang begitu serius, hanya saja, usus Anda ada sedikit infeksi. Itu mungkin karena makanan. Tapi, tidak ada hal yang perlu dikhawatirkan. Sekarang, saya akan memberi resep pada Anda. Obatnya ada 4 macam. Dan, semuanya harus diminum secara teratur.

네, 사실 아주 심한 것은 없는데 장에 작은 요산이 있습니다. 아마 음식 때문에 그렇게 된 것 같아요. 그렇지만 너무 염려할 필요는 없습니다. 지금, 제가 처방전을 드리겠습니다. 그리고 약을 모두 정기적으로 드셔야 합니다.

*Ne. sasil aju simhan geosi eopneunde jange
jageun yosani isseumnida. Ama eumsik
ttaemune geureokhe doen geot gathayo.
Geureochiman neomu yeomryeohal
phiryoneun eobseumnida. Jigeum, juga
cheobangjeoneul deurigesseumnida.
Geurigo yageul modu jeonggijeogeuro
deusyeoya hamnida.*

Rina : Saya mengerti.
알겠습니다.

Algesseumnida.



Dokter : Kemudian, untuk sementara Anda jangan makan sayuran dan buah-buahan. Karena seratnya yang terlalu banyak, pasti butuh banyak tenaga untuk mencernanya. Sedangkan usus Anda sedang sakit saat ini.

또한, 당분간은 채소와 과일을 드시면 안 됩니다. 섬유가 많이 들어 있기 때문에 소화하기에 많은 힘이 필요해서요. 그런데, 지금은 장이 아픈 상태잖아요.

Ttohan, dangbun ganeun chaesowa gwaireul deusimyeon an doemnida. Seomyuga mani deureo itgi ttaemune sogwahagi-e maneun himi phiryohaeseoyo. Geureonde, jigeumeun jangi apheun sangthaejanayo.

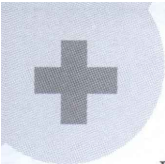
Rina : Kalau begitu saya harus makan apa, Dok? 그러면, 뭘 먹으면 좋을까요?

Geureomyeon, mwol meogeumyeon joeulkayo?

Dokter : Harus makan makanan yang lembut seperti bubur.

죽 같이 부드러운 음식을 드셔야 해요.

Juk gachi budeureo-un eumsigeul deusyeoya haeyo.



Rina : Baik saya mengerti.

네, 알겠습니다.

Ne, algesseumnida.

Dokter : Ya, ini resepnya. Semoga cepat sembuh.

네. 여기 처방전 있습니다. 빨리 회복하시길 바랍니다.

Ne, yeogi cheobangjeon isseumnida. Palli hoebok hasigil baramnida.

Rina : Terima kasih. Selamat bekerja.

감사합니다. 수고하세요.

Gamsahamnida. Sugohaseyo.

Menjenguk Teman

Sari : Permisi. Saya ingin menjenguk teman saya yang dirawat di sini. Tapi, saya tidak tahu kamarnya.

실례합니다. 저는 여기에 입원 중인 친구를 병문하려고 왔는데요. 그런데 어느 방인지 잘 모르겠습니다.

Sillyehamnida. Jeoneun yeogi-e ibwon jungin chin-gureul byeongmun haryeogo watneundeyo. Geureonde eoneu banginji jal moreugesseumnida.

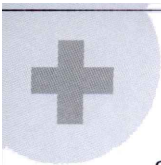


Suster : Siapa nama teman Anda?
친구의 성함이 어떻게 되세요?
Chin-gu-eui seonghami eoteokhe
dwoeseyo?

Sari : Tia.
띠아입니다.
Tia imnida.

Suster : Tunggu sebentar. Saya akan mencoba
mencarinya. Pasien Tia sedang dirawat di
kamar 501.
잠깐만 기다리십시오. 한번 찾아
보겠습니다. 띠아 씨는 501 (오백일)
호입니다.
Jamkanman gidarisipsio. Hanbeon chaja
bogesseumnida. Tia ssineun o baek il ho
imnida.

Sari : Itu di mana, ya?
그 곳은 어디입니까?
Geu goseun eodiimnika?



Suster : Dari sini Anda belok kanan, kemudian jalan terus. Kamar 501 ada di paling pojok kanan.

여기서 오른쪽으로 쪽 가세요. 501호는 오른쪽 구석에 있습니다.

Yeogiseo oreuncogeuro cuk gaseyo. O baek il honeun oreuncok guseoge isseumnida.

Sari : Baik. Saya mengerti. Terima kasih.
네, 알겠습니다. 고맙습니다.

Ne, algesseumnida. Gomapseumnida.

Beli Obat di Apotek

Mini : Permisi...

실례합니다.

Sillyehamnida.

Apoteker : Selamat datang. Ada yang bisa saya bantu?

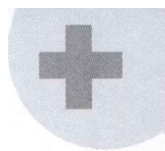
어서 오세요. 무엇을 도와드릴까요?

Eoseo oseyo. Mueoseul dowadeurilkayo?

Mini : Teman saya sakit.

제 친구가 아파요.

Je chingguga aphayo.



Apoteker : Sakit apa?
어디가 아프세요?
Eodiga apheuseyo?

Alya : Kepala saya terasa berat dan sakit.
머리가 무겁고 아파요.
Meoriga mugeopko aphayo.

Apoteker : Apa Anda batuk-batuk?
기침도 하세요?
Gichimdo haseyo?

Alya : Ya..., pilek juga.
네... 콧물도 나요.
Ne..., khotmuldo nayo.

Apoteker : Apa demam juga?
열도 나세요?
Yeoldo naseyo?

Alya : Sedikit saja.
조금이요.
Jogeumiyo.



Apoteker : Sepertinya Anda terkena flu berat. Kalau begitu saya ambilkan obat yang cocok untuk Anda. Tunggu sebentar.

독감에 걸리셨나 보군요. 그럼, 드시기에 아주 좋은 약을 찾아 보고 오겠습니다. 잠시만 기다리세요.

Dokame geollisyeotna bogunyo. Geureom, deusigie aju joeun yageul chaja bogo ogesseumnida. Jamsiman gidariseyo.

Mini : Ya.
네.
Ne.

Apoteker : Ini obat yang cocok untuk flu. Anda harus meminumnya 3 kali sehari setelah makan.

이 거는 독감에 아주 효과적인 약이에요. 하루에 식후 3번씩 드셔야 합니다.

I geoneun dokame aju hyogwajeogin yagiyeyo. Haru-e sikhu se beonssik deusyeoya hamnida.

Alya : Baik. Saya mengerti. Terima kasih
네. 알겠습니다. 고맙습니다.
Ne. algesseumnida. Gomapseumnida.



Apoteker : Semoga cepat sembuh.

빨리 나으시길 바랍니다.

Palli na-eusigil baramnida.



Kosakata

diare

설사

seolsa

batuk

기침

gichim

sakit

아프다

apheuda

flu berat

독감

dokam

demam

열

yeol

memeriksa (dokter)

진찰하다

jinchalhada/ jincharhada

muntah

토하다

thohada

diagnosis

진단

jindan

mual

느글거리다

neugeulgeorida

infeksi

요산

yosan

tubuh

몸

mom

obat

약

yak

perut

배

bae

setelah makan

식후

sikhu

resep obat

처방전

cheobangjeon

Ungkapan

Ada yang bisa saya bantu?

어떻게 오셨습니까?

Eoteokhe osyeosseumnika?

Badan tidak enak.

몸이 안 좋아요.

Momi an jo-ayo

Sakit apa?

어디가 아프세요?

Eodiga apheuseyo?

Perut sangat tidak enak.

속이 아주 불편해요.

Sogiaju bulphyeonheyo.



Kepala terasa berat

머리가 무겁다.

Meoriga mugeopta.

Tidak perlu khawatir.

염려할 필요는 없습니다.

Yeomryeohal phiryoneun eopsseumnida.

Sehari 3 kali setelah makan.

하루에 식후 3번씩.

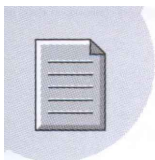
Haru-e sikhu se beonssik.

Catatan Budaya

Sama halnya seperti di Indonesia, Anda dapat langsung menemui dokter spesialis tanpa harus mendapatkan rujukan dari dokter umum terlebih dulu. Begitu pula dengan obat-obatan, dapat langsung dibeli di apotek tanpa perlu disertai dengan resep dokter.

Dalam bahasa Korea tidak dikenal dengan istilah ‘minum obat’ layaknya di Indonesia. Mereka menyatakan minum/mengonsumsi obat dengan kata kerja ‘makan’. Jadi, dalam logika orang Korea yang benar adalah ‘makan obat’ bukan ‘minum obat’. Oleh karena itu, Anda akan lebih mendengar istilah “약을 먹어요 *yakeul meogeoyo*”





Daftar Pustaka

서적 해제

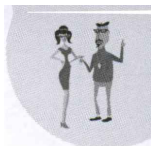
Tim Ehwa Language Center. 2006. *Pathfinder in Korean I*.

Seoul: Ehwa Womens University Press.

Byung Sik, Mun, Eddie Edward. 2005. *Pan Kamus Bahasa*

Korea-Indonesia, Indonesia-Korea. Jakarta:

KORINA.



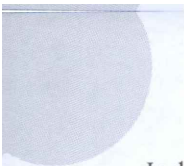
Tentang Penulis

작가

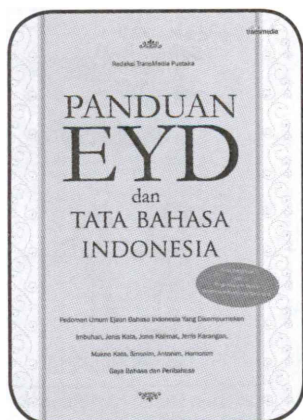
Alvin Herlia Pranadi lahir di Jakarta pada 17 April 1989. Mahasiswa tingkat akhir Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Korea Universitas Indonesia ini pernah menjadi salah satu delegasi Indonesia untuk mengikuti program '*Youth Camp for Asia's Future 2009*' yang diselenggarakan oleh pemerintah Korea Selatan di Seoul dan Provinsi Gang Won, Korea Selatan pada 2009 lalu. Pria yang memiliki hobi *travelling* dan menonton ini dapat dihubungi via *email* di alvin.herlia@gmail.com.

Asti Ningsih yang lahir pada 3 Agustus 1990 dan besar di Jakarta ini masih tercatat sebagai mahasiswi tingkat akhir Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Korea di Universitas Indonesia. Gadis yang memiliki hobi membaca, nonton, dan main gitar ini memiliki cita-cita untuk bekerja di Korea Selatan. Ia dapat dihubungi di wong_nora2001@yahoo.com.

Presilia Prihastuti lahir dan besar di Jakarta, 5 Februari 1989. Gadis yang masih aktif sebagai mahasiswi Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Korea Universitas



Indonesia ini telah lama menyukai segala sesuatu tentang Korea. Ia memiliki hobi menonton DVD dan mendengarkan musik. Bagi yang ingin berkorespondensi dapat menghubunginya di presil_apakabar@yahoo.co.id.



**SEGERA DAPATKAN
KOLEKSI BUKU-BUKU
BAHASA TERBITAN
TRANSMEDIA
PUSTAKA!**

Panduan EYD dan Tata Bahasa Indonesia

Penyusun: Redaksi Transmedia

Jumlah halaman: x + 112 hlm

Ukuran: 14 x 20 cm

ISBN: 978-979-799-098-8

Harga: Rp15.000



Mudah dan Lancar Belajar Bahasa Korea untuk Pemula

Penulis: Hendri Yulius

Jumlah halaman: x + 118 hlm

Ukuran: 13 x 19 cm

ISBN: 978-979-799-114-2

Harga: Rp22.000



Mudah dan Lancar Belajar Bahasa Jepang

Penulis: Heny Fitria Puspita Sari

Jumlah halaman: vi + 110 hlm

Ukuran: 13 x 19 cm

ISBN: 978-979-799-085-5

Harga: Rp17.000



Mudah dan Lancar Belajar Bahasa Mandarin

Penulis: Cryce Yulianti

Jumlah halaman: vi + 90 hlm

Ukuran: 13 x 19 cm

ISBN: 978-979-799-086-2

Harga: Rp17.000



Percakapan Sehari-hari dalam Bahasa Jepang untuk Pemula

Penulis: Widati Utami

Jumlah halaman: vi + 168 hlm

Ukuran: 13 x 19 cm

ISBN: 978-979-799-098-5

Harga: Rp24.500



30 Hari Menguasai Bahasa Jerman dengan Mudah dan Lancar

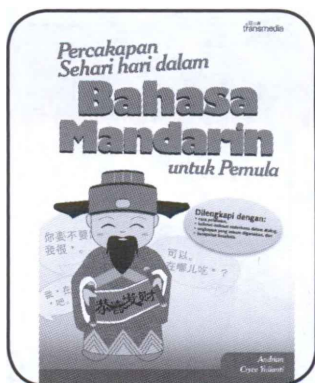
Penulis: Reny Yuniawati dan Ross Simarangkir

Jumlah halaman: xii + 220 hlm

Ukuran: 15 x 23 cm

ISBN: 978-979-799-128-9

Harga: Rp35.000



Percakapan Sehari-hari dalam Bahasa Mandarin untuk Pemula

Penulis: Andrian dan Cryce Yulianti

Jumlah halaman: viii + 236 hlm

Ukuran: 13 x 19 cm

ISBN: 978-979-799-107-5

Harga: Rp33.500



1 Jam Mudah dan Lancar Belajar Prancis

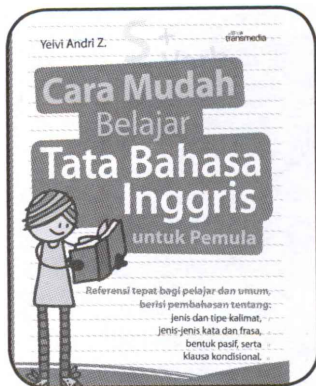
Penulis: Elly Pitra

Jumlah halaman: viii + 144 hlm

Ukuran: 13 x 19 cm

ISBN: 978-979-799-115-9

Harga: Rp22.000



Cara Mudah Belajar Tata Bahasa Inggris untuk Pemula

Penulis: Yelvi Andri Z.

Jumlah halaman: viii + 128 hlm

Ukuran: 10,5 x 15 cm

ISBN: 978-979-799-130-2

Harga: Rp16.000



Cara Kilat Menguasai Tenses

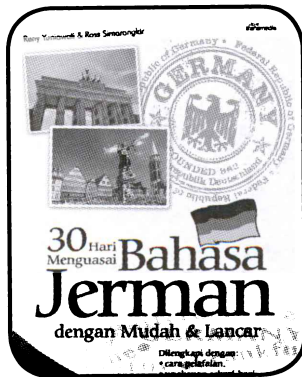
Penulis: Susi Fauziah

Jumlah halaman: viii + 182 hlm

Ukuran: 15 x 23 cm

ISBN: 978-979-799-100-8

Harga: Rp33.000



30 Hari Menguasai Bahasa Jerman dengan Mudah dan Lancar

Penulis: Reny Yuniawati dan Ross

Simarangkir

Jumlah halaman: xii + 220 hlm

Ukuran: 15 x 23 cm

ISBN: 978-979-799-119-7

Harga: Rp35.000

Jika menemukan kesalahan cetak atau cacat pada buku ini, mohon untuk menghubungi kami atau mengirimkan buku ini kepada:

TransMedia Pustaka

Jl. Haji Montong no. 57, Ciganjur—Jagakarsa, Jakarta Selatan 12630

Telp.: (Hunting) 021-7888 3030 ext. 213, 214, 216

Faks.: 021-727 0996

E-mail: redaksi@transmediapustaka.com

Website: www.transmediapustaka.com

Percakapan
Sehari-hari

dalam Bahasa Korea

untuk Pemula

- Jangmi : Bagaimana, Seonmi..., *dress* biru ini terlihat bagus di badanku?
어때요, 선미 씨? 이 파란색 드레스가 나한테 잘 어울려요?
Eotaeyo, Seonmi ssi? I pharansaek deureseuga nahanthe jal eo-ulyeoyo?
- Seonmi : Wow..., kamu cantik sekali. Baju itu cocok sekali sama kamu dan kamu terlihat lebih langsing.
와~ 참 예쁘네요. 그 옷이 장미씨한테 정말 잘 어울려요.
Wa~ cham yepeoneyo. Geu osi Jangmi ssi hante jeongmal jal eo-ulleyoyo.
- Jangmi : Kalau begitu tunggu sebentar ya..., aku bayar baju ini dulu.
그러면, 내가 이 옷을 지불하는 동안 여기서 기다려 줄래요?
Geureomyeon, naega i oseul jibulhaneun dongan yeogiseo gidaryeo jullaeoyo?
- Seonmi : OK. Aku tunggu.
네, 기다릴게요.
Ne, gidarilkeyo.

Gimana, ya, bercakap-cakap dalam bahasa Korea?

Nah, Anda perlu membaca buku ini. Di dalamnya disajikan berbagai contoh percakapan dalam bahasa Korea untuk berbagai situasi dan kondisi. Antara lain percakapan untuk kegiatan sehari-hari di rumah, sekolah, kantor, bank, restoran, bioskop, dan rumah sakit.

Untuk memudahkan Anda membaca *hangeul* (aksara Korea), kami hadirkan pula cara membacanya. Tidak itu saja, di setiap bab ada pula kumpulan kosakata untuk memperkaya perbendaharaan kata Anda, ungkapan sehari-hari, serta keunikan budaya Korea yang terangkum dalam catatan budaya.

Selamat belajar, dan 화이팅 *hwaiting!*


transmedia
read a book, open the world

Jl. H. Montong No. 57 Ciganjur
Jagakarsa - Jakarta Selatan 12630
Telp : (021) 7888 3030 ext. 213, 214, 215
Faks : (021) 727 0996
Email: redaksi@transmediapustaka.com
Website: www.transmediapustaka.com

ISBN (13) 978-979-799-148-7
ISBN 979-799-148-2



Bahasa